



Gobièrnu di Kòrsou

**IGUALDAT DI GÉNERO DEN SKOLNAN: INKLUSHON I UNIDAT  
DISERTASHONNAN DI E PROMÉ KONFERENSA TOKANTE IGUALDAT  
DI GÉNERO DEN NOS SISTEMA DI EDUKASHON NA KÒRSOU**



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

**BUKI DI KONFERENSA 21 DI MART 2018**

WILLEMSTAD, CURAÇAO APEL 2018

Igualdat di género den skolnan: Inklushon i Unidat  
Buki di konferensia 21 di mart 2018

ISBN 978-99904-5-125-2

**UITGEVERIJ**

UNESCO Curaçao  
Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte  
APC-Complex Schouwborgweg 24/26, Curaçao  
E-mail: unescoconferentie2018@gmail.com  
Tel: +599 9 434 3712

Promé imprenta: aprel 2018

**REDAKSHON**

Drs. Marilyn Alcalá-Wallé  
Herta Parabirsing-Balentina  
Helianne Heykoop

**DISEÑO GRÁFIKO**

One Media Group  
Umbrella Building  
Groot Davelaar 145-147, Curaçao

**IMPRENTA**

One Media Group  
Umbrella Building  
Groot Davelaar 145-147, Curaçao

**FOTÓGRAFO**

Ken Wong  
Helianne Heykoop

**UN DANKI SPESIAL NA:**

Marva Browne (MA)  
Phillipson Rifaela  
Natalie Davelaar-Kirindongo

# KONTENIDO

1. Prólogo.....	4
2. Biografia di oradornan.....	6
3. Hopi man, un intenshon i direkshon <i>Sra. Drs. Marilyn Alcalá-Wallé</i> .....	8
4. Boys Can Do Better <i>Sra. Dr. Goretti Narain</i> .....	12
5. Deskubrí e potensial di nos muchanan hòmber <i>Sra. Susan Larmonie-Heydoorn (MBA)</i> .....	18
6. Género i logro akadémiko: strategia kultural den konteksto di marginashon sosial <i>Sr. Richenel Ansano</i> .....	24
7. Mi ke un kas den mondi <i>Sr. Johan Oldenboom</i> .....	28
8. Konklushon i sugerensianan.....	32
9. Bibliografia.....	36

## PRÓLOGO

Pa ami ta un gran honor di presentá e resultado di un konferensia eksitoso i sumamente importante pa lokual ta trata e empeño pa yega na un mihó sistema di edukashon i enseñansa pa nos hóbennan kaminda nan por desaroyá nan mes na nan máksimo potensial.

Un konferensia ku a karga e título: Igualdat di género den skolnan: Inklushon i Unidat. E konferensia a wòrdu organisá dor di UNESCO Curaçao i e Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte.

E konferensia a konosé 5 orador ku a elaborá riba diferente tema importante pa por sirbi komo ingrediente pa un kambio berdadero di maneho.



Ora nos ta elaborá riba maneho den formashon di nos sociedad i prinsipalmente nos enseñansa i edukashon, ta imperativo pa nos realisá ku nos mester traha huntú i hasi lo imposibel bira posibel! Nos mester soña i mará na e soño, nos mester visualisá e realidat pa nos por hasi e soño E realidat! Nos tin ku traha huntú pa un Dushi Kòrsou ku no ta solamente atraktivo i eksitante pa turistanan ku ta bishitá nos isla, pero nos mester traha pa un Dushi Kòrsou pa nos tur, sea nos ta hóben, adulto o senior!

Mi ta kere den kambio, mi ta kere den dinámika, mi ta kere den moveshon, no pasombra mundu ta globalisando i kambiando, pero mas bien pasombra mi ta kere ku nos mester hasi uso maksimal di e oportunitatnan ku ta presentá pa kada un di nos. Den e kuadro aki nos mester brinda nos siudadanonan e oportunitat pa nan por desaroyá nan mes na nan máksimo potensial. Inovashon, ambishon i determinashon ta e yabinan pa nos por hasi e kambionan magno ku ta nos dilanti i kaminda ku nos mester realisá desaroyo duradero lokal ku bista global. Ta nos responsabilidad pa nos fortifiká e kolumna di edukashon i enseñansa di tal forma ku nos hóbennan i adulto tin tur oportunitat pa desaroyá segun e abilidadnan di siglo 21. Nos mester enfoká i fiha nos bista riba un sociedad kaminda tur ta konta, esta un sociedad inklusivo. Un sociedad ku ta krea oportunitatnan úniko pa kada un siudadano.

Tantu den nos akuerdo i programa di gobernashon pa e periodo 2017-2021, a indiká ku ta krusial pa krea un sistema di enseñansa aksesibel pa tur mucha/hóben i den kual entre otro áreanan di teknologia, kultura, arte, patriotismo i deporte ta fungi komo instrumentonan pa un edukashon mas kompleto i un desaroyo mas sano di nos pueblo. Alabes mester inová enseñansa pa e por akoplá mas mihó riba e nesidatnan di nos merkado laboral i pa stimulá e aktitut i étika profeshonal nesesarario banda di un sentido síviko pa por promové adelanto di Kòrsou.

Den e trayekto di inovashon di enseñansa, mester tene kuenta no solamente ku e formashon básiko i e plan pa desaroyo integral di e hóben, pero ta imperativo pa tene den e totalidat debido kuenta ku e aspekto di género. E sekso maskulino i esun femenino tin bastante similtut, pero tambe tin diferensianan ku mester tene na konsiderashon. E pregunta kardinal ta, te ku kua grado ta tene kuenta ku e diferensianan i kon ta atendé ku e diferensianan kreando oportunidat igual pa ámbos sekso den e sistema di enseñansa i edukashon. E tema aki no ta unu di atenshon lokal so, pero e ta un tema mundial ku UNESCO tambe ta para ketu ariba.

Pa bini bèk riba e konferensia di 21 di mart último, tin sinku tema ku a elaborá ekstensamente riba dje durante e konferensia:

1. Hopi man, un intenshon i direkshon, *sra. Drs. Marilyn Alcalá-Wallé*
2. Boys Can Do Better, *sra. Dr. Goretti Narain*
3. Deskubrí e potensial di nos muchanan hòmber, *sra. Susan Larmonie-Heydoorn (MBA)*
4. Género i logro akadémiko: strategia kultural den konteksto di marginashon sosial, antropólogo, *sr. Richenel Ansano*
5. Mi ke un kas den mondi, sosiólogo *sr. Johan Oldenboom*

Despues di e konferensia a elaborá riba e diferente temanan i e konferensia a konkluí ku un kantidat di rekomendashon i sugerensianan pa adaptá i mehorá e maneho di enseñansa pa logra e meta, pa tur hóben tin un oportunidat real pa desaroyá nan mes teniendo kuenta ku e realidat ku nan ta biba i trafiká diariamente aden. Esaki ta kuadra kompletamente den e filosofia di UNESCO i e plan “Leading Education 2030”, kaminda ningun hóben no tin mag di keda atras!

Meta ku e buki aki ta sirbi, ta pa duna kada un persona e oportunidat pa tuma nota di e informashon balioso ku a ser tratá durante e konferensia. Ademas e intenshon ta pa e informashon i rekomendashonnan sirbi komo ingrediente pa tur aktor relevante duna hóbenan mas oportunidat riba tereno edukashonal. Esaki ta enserá tambe ku e Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte tin instrumentonan pa por realisá e cambio próksimamente teniendo na konsiderashon tur e diferente sugerensia i rekomendashonnan ku a ser tratá durante e konferensia. Alabes e buki por fungi komo un punto di referensia general ora ta nesesarario.

Mi ta deseá kada persona un plaser den lesamentu di e disertashonnan di e oradornan i ta spera ku kada un por duna nan aporte pa realisá e cambio ku nos ke mira pa nos Dushi Kòrsou.

**Eugene Rhuggenaath (MBA/MBI),**  
*Minister Presidente di Kòrsou*

## BIOGRAFIA DI ORADORNAN



### **DRS. MARILYN ALCALÁ-WALLÉ**

Marilyn Alcalá-Wallé a studia Atministrashon di Empresa (Business Administration) na Universidat di Antia. Ela gradua ku speshalisashon den Finansa Públiko. Sra. Alcalá-Wallé a sigui su estudio na Universidat di Groningen kaminda ela spesialisá den Merkadeo i Maneho di Empresa chikí.

Despues di su estudio sra. Alcalá-Wallé a regresá Kòrsou i a sigui su karera di trabou den e sektor semi-gubernamental i gubernamental. Su karera polítiko a kuminsá na año 2001 na momentu ku ela fungi komo konsehero di Minister di Labor i Asuntunan Sosial. Ela kontinuá su karera polítiko komo entre otro konsehero di Minister-Presidente, miembro di Konseho Insular, Diputado di Enseñansa, Kultura i Deporte, i alabes komo miembro di Parlamento di Kòrsou. Aktualmente sra. Alcalá-Wallé ta Minister di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte i alabes Presidente di UNESCO Curaçao.



### **DR. GORETTI NARAIN**

Dr. Gorette Narain a traha na Directie Onderwijs. Despues di año 2000-2006 e tabata Rector Magnificus na University of Curaçao (UoC). Despues di e trayekto na UoC sra. Narain a regresá na Directie Onderwijs. Durante di su di dos temporada na Directie Onderwijs, sra. Narain a hasi un investigashon riba e tema di Boys problem. Di e forma aki *“The Boy Problem. Gendersverschillen in onderwijsloopbaan op de eilanden van de Nederlandse Antillen”* a bira un realidat.



### SUSAN LARMONIE-VAN HEYDOORN (MBA)

Susan Larmonie-van Heydoorn a kuminsá su karera profeshonal komo lider di hubentut i a traha na diferente skol ku hóbennan. Despues di su estudio di “Middelbaar Onderwijs Akte Pedagogiek”, sra. Larmonie-van Heydoorn a bira direktor di sektor “Jeugdontwikkeling” na servisio di Kultura i Edukashon. Sra. Larmonie-van Heydoorn a start proyektonan manera “Ban buska talento den 9 bario”, “Naschoolse educatie” i “Telefòn pa mucha”. Tambe Susan Larmonie-van Heydoorn a funshoná komo hefe suplente di e Servisio i na aña 2009 i 2010 komo hefe di servisio. Ela a hasi estudio di “interne adviseur” na Curises i despues a kontinuá ku su MBA na University of Curaçao.

### RICHENEL ANSANO

Richenel Ansano ta un antropólogo kurasoleño ku spesialisashon den spiritualidat, religion, edukashon i sistemanan di enseñansa. E tin un trayectoria largu di trabou tantu na Kòrsou komo na Merka den áreanan di kultura, humanidat, formashon i edukashon, investigashon i dinámika sosial. Sr. Ansano a dirigí, entre otro, Servisio di Asuntunan Kultural i Museo NAAM na Kòrsou, John Hope Franklin Humanities Institute na Duke University i Global Medicine Education Foundation na Merka. Banda di esaki sr. Ansano a hasi diferente trabou di formashon. Tambe el a hasi sanashon individual, organisashonal i komunitario na entre otro, Kòrsou i sanashon individual i di grupo na Merka, Hulanda, Korea, Sur Afrika, Venezuela, Repúblika Dominikano, Peru i China. Sr. Ansano a fungi tambe komo miembro di diferente organisashon sosial na Kòrsou, Merka, i den konteksto internashonal.



### JOHAN OLDENBOOM

Johan Oldenboom ta un sosiólogo Kurasoleño. Despues di a terminá Radulphus College na aña 2002, sr. Oldenboom a bai Hulanda unda el a studia servisio sosial hurídiko i despues Sosiologia na universidat Erasmus na Rotterdam. Sr. Oldenboom su spesialisashon ta temanan ku tin di haber ku sup-kultura, kriminalidat i hustisia. Na aña 2015 sr. Oldenboom a regresá Kòrsou. For di e tempu ei e ta traha na e fakultat di siensianan sosial i di komportashon di Universidat di Kòrsou komo kolaboradó sientífiko i dosente. Maske ku su spesialisashon ta den e área di hustisia, sr. Oldenboom gusta tur loke tin di haber ku prosesonan sosial.

# HOPÍ MAN, UN INTENSHON I UN DIREKSHON

DRS. MARILYN ALCALÁ-WALLÉ, PRESIDENTE DI UNESCO CURAÇAO

Anualmente dia 21 di mart ta un fecha konmemorabel. E ta e “Dia Internashonal kontra tur tipo di diskriminashon”. P’esei a skohe e fecha aki pa tene e konferensia pa elaborá riba igualdat di género den nos sistema di enseñansa i edukashon. E dia di 21 di mart no por ser mirá lòs for di “E Deklarashon Universal di Derechi Humano (10 di desèmber 1948)” ku ta un logro signifikante den historia di humanidat. E deklarashon aki ta stipulá ku tur hende ta nase liber i igual den dignidat i derechi fundamental i tin diferente derechi fundamental. Un di e derechinan ankrá den e Deklarashon menshoná (artikulo 26) i ta preskribí ku tur hende tin derechi riba edukashon.

Edukashon mester ta grátis, por lo ménos den e skolan primario i fundamental. Edukashon mester ta dirigí riba e desaroyo kompleto di un personalidat di kada ser humano i respekto ku e ta un hende muhé òf hòmbler. Por lo demas Nashonnan Uní a indiká ku mayornan tin e derechi alabes pa skohe e tipo di edukashon ku ta wòrduná na nan yunan (art. 26:3).

Pa nos komunitat por logra e meta makro manera stipulá dor di Nashonnan Uní, esta kumpli ku e derechi di edukashon, nos mester traha mas riba un sosiedat di inklushon i unidat pa nos por logra huntu.

## TEMA PA 2018 DI UNESCO

Tur aña di nobo riba fechanan konmemorabel, UNESCO ta promové un tema i ta hasi un apelasion riba tur pais i sigur esnan afiliá i asosíá pa duna kontenido na e temanan ku ta ser proklamá. E tema di e aña aki en konekshon ku e “Dia Internashonal kontra tur tipo di diskriminashon” (21 di mart 2018) ta: **“Promoviendo toleransia, inklushon, unidat i rèspèt pa diversidat den e konteksto di kombatí diskriminashon rasial”**.

Igualdat di género ta un derechi fundamental, un bloke ku ta konstruí hustisia sosial i un nesidat ekonómiko. E ta e faktor kítiko pa por duna e base na desaroyo di e meta sostenibel “Edukashon di kalidat”, esta “Sustainable Development Goal/SDG4”, ku UNESCO a vosiferá

den su Agènda “Education 2030 Framework for Action”. Den su agènda pa 2030 UNESCO ta para ketu riba diferente obhetivonan ku mester logra pa 2030 saliendo for di e siguransa ku kada pais ta ofresé edukashon inklusivo i ekitativo i garantisá oportunidat pa sigui desaroyá konstantemente, esta sigui studia semper, tantu pa e ser femenino komo esun maskulino.

Huntu nos mester sigui promové i konkretisá nos metanan den enseñansa pa alsa e kalidat mas tantu posibel, teniendo kuenta alabes ku diferensianan di género den enseñansa i buskando e mihó fórmula pa atendé ku nan. Pa aña 2030, si nos wak meta 4.5 di UNESCO su ophetivo riba su agènda 2030, mester eliminá tur disparidat di género den edukashon i sigurá aksesu igual na tur nivel di enseñansa i edukashon vokashonal pa esnan mas vulnerabel, inkluyendo personanan ku desabilitat i muchanan den situashonnan vulnerabel.

Ta importante pa realisá ku e realidat mundial ta ku e 5 añanan tras di lomba no a nota un kambio: segun sifranan di UNESCO Institute for Statistics (UIS) di 28 febrüari último: Mundialmente 1 di kada 5 mucha, adolesente i hóben ta pafó di skol. UNESCO ta informá su miembronan ku nos mester tin un aserkamentu muchu mas amplio, vasto i dirigí riba nos muchanan i hóbennan pa por garantisá ku ningun ta keda atras. Pa e motibu balioso aki a titulá e konferensia: “Igualdat di género den enseñansa: Inklushon i Unidat”.



Igualdat den oportunidat ta importante pa kada un ser humano: sea hende hòmbler òf hende muhé. E palabranan inklushon i unidat ta mágiko: inklushon di esnan mas hóben te ku esnan di mas edat. Nos mester di unidat pa nos por logra. Nos tur por kontribuí.

### LUS RIBA EDUKASHON NA KÒRSOU

Nos edukashon na Kòrsou ta posishoná den un mundu di diversidat, manera nos programa di Governashon 2017-2021 “Desaroyando Kòrsou su Potensial” ta indiká. Edukashon ta e bastion mas importante pa logra un mihó komunidad i un mihó futuro sostenibel. E programa di governashon ta indiká sumamente kla ku

- tur mucha, hóben i adulto riba Kòrsou, mester tin aksesu igual na edukashon di kalidat haltu i
- tur mester por disponé di fasilidatnan kaminda nan por haña oportunidatnan optimal pa por desaroyá nan mes komplemento i integralmente.

Esei ta nifiká ku nos ta trahando riba e soño di o-drop out ku ta igual na esun di UNESCO entitulá: “Everyone has the Right to Education”, esta ku tur hende tin e derechi pa edukashon.

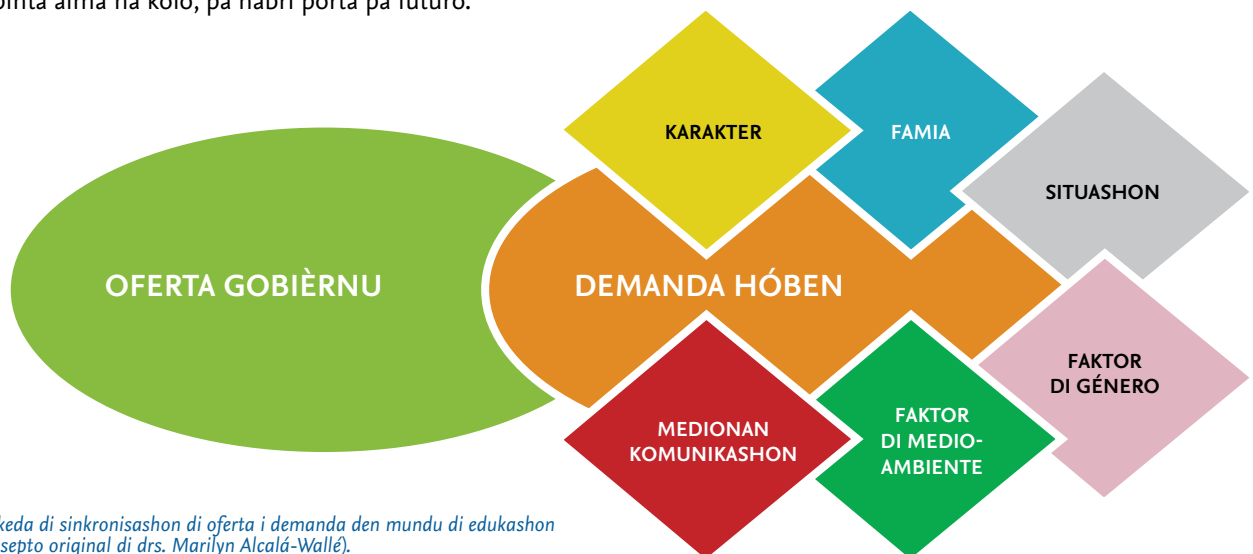
Un hende ku a risibí edukashon i formashon, tin un mente liber: “Onderwijs schildert de geestkleur en opent de toekomstdeur”, ku ta libremente tradusí: Edukashon ta pinta alma na koló, pa habri porta pa futuro.

Pa logra edukashon di inklushon i unidat, mester tene kuenta ku e sistema aktual di enseñansa na Kòrsou, saliendo for di e **demanda** i e **oferta** den konteksto global.

**Oferta** ta referí den e kaso aki na entre otro e tipo di skol, e kuríkulo òf programa ku ta ofresé, e método, material, maestro ku ta instrumental den formashon di e mucha i hóben.

**Demanda** ta referí den e kaso aki na esun ku tin ku risibí e edukashon, esta e mucha i e hóben.

Durante di e konferensia aki a pone énfasis riba e aspekto di e **demanda** di e hóben. E hóben ku tin su propio nesesidat, teniendo kuenta ku entre otro su mes karakter, género i diferensia di género, famia, situashon sosial, medioambiente i influensia di medionan di komunikashon den un mundu globalisando. Teniendo kuenta ku “Igualdat di Género den Enseñansa” ta tira e lus riba algun aspekto krusial i fundamental pa garantisá ku nos ta tene kuenta ku e realidat di e mucha i hóben komo faktor di transformashon pa un mihó futuro. Ta importante pa nos tur ta konsiente ku kambio pa un mihó futuro no solamente ta dependé di e faktornan di oferta, pero simultaneamente mester tene na konsiderashon e demanda.



Búskeda di sinkronisashon di oferta i demanda den mundu di edukashon (konsepto original di drs. Marilyn Alcalá-Wallé).

## FAKTORNAN IMPORTANTE INFLUESHANDO ENSEÑANSA

Mundialmente, dependiendo den kua área riba mundu, tin tendensha na diferente pais ku sea e hende muhé òf e hende hòmer ta keda atras den oportunitatnan di karera eskolar. Na Kòrsou tin un investigashon realisá ku a redundá na aña 2009 den e publikashon di dr. Goretti Narain: *“The Boy Problem. Genderverschillen in onderwijsloopbaan op de eilanden van de Nederlandse Antillen”*, kaminda a elaborá riba entre otro e reto ku e sekso maskulino den enseñansa. E investigashon ta toka e diferensianan den karera eskolar di hòbennan riba e islanan di Antia Hulandes (ku ainda tabata eksistí e konstelashon konstitushonal di Antia Hulandes), kaminda diferente informashon interesante mester tene na konsiderashon den e sistema lokal di enseñansa, si nos ke tin éksito real pa tur nos muchanan i hòbennan.

Ta imperativo pa hasi un análisis kua ta e interesnan di e mucha hòmer i tambe e mucha muhé pa por mantené nan na skol i brinda nan mihó oportunitat. P’esei un análisis i informashon for di e aserkamentu tékniko i antropológiko ta sumamente importante. John Gray, un consehero den relashon i outor di e buki *“Men are from Mars, Women are from Venus”*, a duna di konosé ku tin un diferencia fundamental entre hende hòmer i muhé komo resultado di diferencia fundamental den diferensianan sikológiko i ta usa e título di e buki komo e metaforo di ku e dos sernan ta di un planeta diferente, ku nan mes planeta, sosiedat i kustumbenan.

Ora konstatá sierto situashon den enseñansa, mester tuma akshonnan pa por atendé mas mihó posibel ku e retonan i pa trese e balansa bèk kaminda ta nesario teniendo kuenta ku e derechi fundamental di edukashon di kada mucha i hóben. Gobièrnu di Kòrsou ta duna un bista di e akshonnan ku a tuma pa hiba un maneho mas dirigí pa atendé ku e retonan konstatá na aña 2009 pa lokual ta e diferensianan di género i oportunitatnan den nos sistema di enseñansa.

For di un bista antropológiko ta studia e orígen di e ser humano tantu den su karakterístikanan físiko, biológiko i e diversidat den kultura manera kustumbenan sosial i kerensia.

Alabes ta importante pa pone énfasis riba igualdat di género i su importansia pa un sosiedat balansá i funshonal pa ku skolnan. Den e kuadro aki durante e konferensia a para ketu alabes na faktornan ku ta i por influenshá desparidat di género den e sistema di enseñansa (p.e. ousensia di un tata den seno familiar).

Finalmente durante di e konferensia a para ketu tambe na e posibel alternativanan pa lokual ta trata e aserkamento di género i diferencia di género den enseñansa for di e optiká sosial. Esaki nos no por wak e lòs for di e ambiente direkto di e mucha i e hóben, su medioambiente den konteksto mas amplio i pa no lubidá un faktor masha krusial i influenshal awendia: e eksposishon di media ku ta i por tin su impakto direkto den enseñansa. Medionan di komunikashon ta hungando un ròl masha importante i determinante den bida di hòbennan di awe.

Kual sea e situashon, ta importante pa realisá ku e hóben di awe, mester di otro instrumentonan i strategia pa risibí su formashon i edukashon. E hóben di awendia ta kai bou di e kategoria di “Género Z” ku alabes ta ser denominá komo e “I-Generation”. Esei ta enserá ku e hóben su lógika ta konsentrá riba e mundu digital i e mundu di hopi komodidat i fasilidat. Konsekuentemente na momento ku e hóben ta na skol, mester tuma na konsiderashon ku den e mundu global i di influensha multiple, su konsentrashon den e mundu mekániko na skol ta wòrdu influenshá.

**X** = generashon ku a nase despues di e époka di “babyboom”.

E grupo ku a nase entre aproksimadamente 1946-1964.

**Y** = Generashon Y ta e sucesor di generashon X i ta wòrdu definí por lo general den e periodo di mas o ménos komo e époka di 1982-2001. **Millennials/ Milenionan.**

**Z** = finalmente nos ta den e époka di Z; tur mucha i hóben ku ta nase entre 1992 i awor ta kai den e kategoria aki.

**I-Generation. Tur kos taTecnologia i Tecnologia ta tur kos. Nan ta multitaskers** (nan tin un smartphone for di tur akshon ta tuma lugá: telefòn, wèker, radio, mashin pa taip, televishon, lesa buki, kalkulá, hunga weganan digital, medio di komunikashon, etc).

Ta lógiko ku konsentrashon pa asuntunan eskolar tambe ta wòrdu influensha.

*E Guia di Generashon X,Y,Z.*

Fuente: *“The ABC of XYZ: Understanding the Global Generations”*.

E hóben di siglo 21.  
Fuente: Smile Tutor

## The 21<sup>st</sup> C Learner is . . .



### FUTURO DI NOS ENSEÑANSA

Despues di e diferente análisisnan ku ta di influencia riba nos sistema di enseñansa, esta e parti di demanda, ta importante bai move i para un ratu ketu na e aspekto di oferta: den kua konteksto skolnan mester bai operá próksimamente pa garantisá ku ningun hóben ta keda atras. Ku otro palabra: kon ta garantisá e futuro ku oportunitat pa nos hóbenan?

Un kos ta sigur: mester bai tene kuenta ku tur e realidatnan di género, asunto sosial, antropológiko etc. ku ta influenshando e kampo di enseñansa. Alabes mester tene na konsiderashon ku e “I-Generation” mester wòrdu konektá ku e abilidadnan di siglo 21: e asina yamá “21st Century Skills”. Pa ta éksitoso den siglo 21, muchanan i hóbenan mester siña mas ku solamente lesa, skirbi i aritmétika i kompetensianan di kòmputer. E aspekto tradishonal den klasnan mester konosé un kambio fundamental: mester rekonsiderá e forma di pedagogia pa enfrentá i akshoná den un mundu digital.

Den e mundu nobo e hóben di awendia mester dominá diferente otro abilidad i kompetensia. Esaki nos por dedusí for di e siguiende imágen ku ta aspektonan manera entre otro komunikashon, kolaborashon, kreativitat, inovashon, solushon di problema, konsiensia global.

Tin hopi trabou na kaminda pa optimalisá enseñansa i edukashon. Den e kuadro aki tin dos dicho masha importante pa tene na konsiderashon:

*“Coming together is a beginning. Keeping together is progress. Working together is success.” - Henry Ford*

*“A succesful team is a group of many hands and one mind” - Bill Bethel*

Pa nos por realisá kambio berdadero i duradero den e kampo di enseñansa, nos mester konsiderá nos mes manera nos selekshon di futbòl. Laga nos focus. Ban bisti nos brel!

Ta importante pa nos realisá ku trabou konhuntamente realisá, esta teamwork, ta multipliká éksito. Den “teamwork” un i un ta bira 3; nos por realisá efektonan synergetiko. Teamwork ta maksimalisá e abilidadnan fuerte i ta disminuí e aspektonan debil. Huntu nos por gana un mihó enseñansa. Danki na un i tur ku ta kontribuí pa nos por hiba un mas i mihó maneho pa garantisá ku tur mucha ta keda inkluí.

Be the change.

# BOYS CAN DO BETTER

DR. GORETTI NARRAIN

Kasi 10 aña pasá riba inisiativa di UNESCO a investigá diferensianan di género den karera na skol di hóbennan na e islanan di loke e tempu ei tabata Antia Hulandes.

Ounke e rapòrt *The Boy Problem* (Narain, 2009) a revelá un tendensia preokupante di prestashonnan na skol di mucha hòmber en general na Kòrsou, konklushonnan i rekomendashonnan di e rapòrt te ainda no a kondusí na intervenshonnan struktural. Mester remarká ku ‘mucha hòmber’ no ta forma un grupo homogéneo, pero for di e tempu ei a mustra riba un aktitut negativo di mayoria di mucha hòmber pa ku skol.

Na aña 2018 a bolbe duna atenshon na e fenómeno di muchanan hòmber ku no ta prestando óptimalmente na skol i tambe e probabel kousanan i konsekuenshanan di e fenómeno aki. E espektativa ta ku awor si gobièrnu lo bin ku intervenshonnan pa frena desigualdat di género, tambe esun den enseñansa. Den e kapítulo aki algun aspekto di e investigashon di aña 2009 ta keda tratá.

E posishon marginá di mucha hòmber den enseñansa no ta algu típiko pa Kòrsou, ni un problema resién. Diferente pais, entre otro den Karibe, a raportá pa años kaba ku muchanan hòmber por lo general no ta hasiendo nan máksimo esfuerso na skol i ta prestando bou di nivel, kontrali na muchanan muhé. Diferente pais a introdusí un polítika di género den enseñansa, tumando diferente medida pa stimulá prestashon na skol di tur alumno.

Na Kòrsou nos tin un tradishon di manda mucha skol básiko. Estadístikanan di UNESCO ta mustra ku nos ta yega na proporshonnan haltu (99 pa 100%) pa loke ta trata partisipashon na enseñansa primario. Lei di enseñansa obligatorio ta yuda i tambe (kontrali na diferente otro país) un lei ku ta prohibí trabou di mucha na Kòrsou.

Kiko ta e problema na Kòrsou?

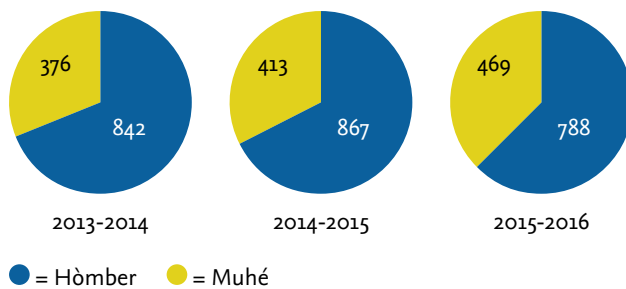
- Mayoria den Enseñansa Spesial ta mucha hòmber;
- Mayoria dròp out ta mucha hòmber;
- Mayoria studiante na HAVO/VWO ta mucha muhé;
- Mayoria bekado ku ta bai afó pa studia HBO/VO ta mucha muhé;
- Mayoria studiante na universidat ta mucha muhé.

Un argumento ku sa bin dilanti pa defendé e situashon aki ta ku e kantidat di hende muhé na Kòrsou ta surpasá e kantidat di hende hòmber. Sifranan estadístika ta mustra sinembargo ku esei no ta e kaso. Riba dia 1 di yanüari 2017 CBS a registrá ku poblashon di Kòrsou tabata konsití di 160.337 persona di kual 45,7% ta femeniño i 54,3% maskulino.

E kantidat di mucha inskribí na Enseñansa di Fundeshi (EF) den e aña eskolar 2015-2016 tabata 16734 segun sifranan publiká pa Inspekshon di Enseñansa (De Staat van het Onderwijs, 2015-2016). E diferensia den kantidat di mucha muhé i mucha hòmber no ta dje grandi ei: 8106 mucha muhé i 8628 mucha hòmber.

## ENSEÑANSA SPESIAL

Un situashon alarmante ta e kantidat di mucha ku anualmente for di trempan ta keda referí na Enseñansa Spesial. E kantidat total ta varia di 1218 den e aña eskolar 2013-2014 te 1280 den e aña eskolar 2014-2015 i 1257 den e aña 2015-2016. Loke ta notabel ta ku un mayoria grandi di alumnonan den Enseñansa Spesial ta mucha hòMBER.



*Okupashon di Enseñansa Spesial na Kòrsou*  
Fuente: Inspectie Onderwijs Curaçao

Pa e investigashon na aña 2009 a averiguá e kriterianan pa manda mucha Enseñansa Spesial. A bin sali na kla ku mayoria mucha muhé ta bai un skol spesial pa motibu di retraso den siñamentu. Mucha hòMBER por lo general ta keda referí na Enseñansa Spesial pa motibu di komportashon. E aspekto aki ta algu ku ta eksigí un investigashon mas aleu.

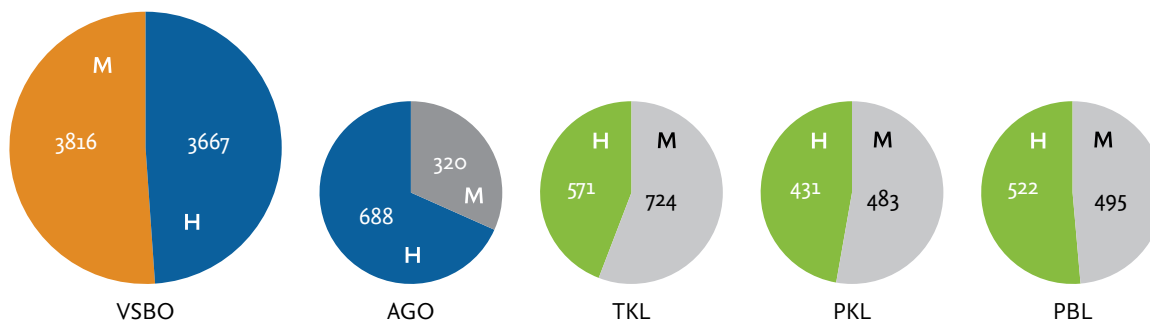
	2006-2007	2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016
HAVO/VWO	18%	22%	21.8%	21%	20.8%
VSBO	73%	71%	68.4%	63.7%	61.3%
AGO	4%	7%	5.6%	8.8%	10.7%
NT	5%	nb	4.2%	6.5%	7.1%

*Despues di Enseñansa di Fundeshi*  
Fuente: Inspectie Onderwijs: De Staat van het Onderwijs op Curaçao. Onderwijsverslag 2015-2016

## ENSEÑANSA SEKUNDARIO

Despues di Enseñansa di Fundeshi, mayoria alumno na Kòrsou ta sigui pa VSBO. Pa añanan kaba e porsentahe di alumno ku ta sigui pa HAVO/VWO despues di Enseñansa di Fundeshi, ta fluktua rònt di 20%. Esaki ta un proporshon basta abou ku tin di haber ku kapasidat limitá di skolnan HAVO/VWO. Si amplia e kapasidat, e posibilidat ta grandi ku mas mucha por sigui e tipo di enseñansa sekundario aki mesora despues di enseñansa primario.

Ta importante pa keda kompará sifranan anual di partisipashon na e diferente tiponan di enseñansa sekundario na Kòrsou, pa asina deskubrí tendenshanan kisas indeseá i intervení na tempu. Asina por mira riba e tabèl ku partisipashon na VSBO ta bahando, miéntas ku e kantidat di mucha ku ta bai AGO òf ku ta bai bèk pa Enseñansa di Fundeshi ta subiando. Mester investigá mas aleu kiko ta kousa e tendensha aki, pero ta bisto ku e sistema di enseñansa aktual no ta satisfasé nesidat di siña di hopi mucha. En todo kaso ta opvio ku AGO ta e tipo di enseñansa ku mas tantu mucha hòMBER (68%).



H = Hòmber M = Muhé

Okupashon di VSBO na Kòrsou 2015-2016  
Fuente: Inspectie Onderwijs Curaçao

Un análisis di rendimento di VSBO di mas ku 10 aña pasá a mustra ku mayoria di mucha ku ta kita for di skol sin kabé (“drop outs”), ta sali for di VSBO. Pa hopi aña ta mucha hòMBER ta forma mayoria di sifranan di drop out na Kòrsou. Esaki no tabata asina tur ora. Si tira un bista riba sifranan di senso 2011 publiká i adaptá pa CBS, por mira ku bou di nos poblashon di edat mas haltu, ta mas hende muhé tabata kita skol sin diploma.

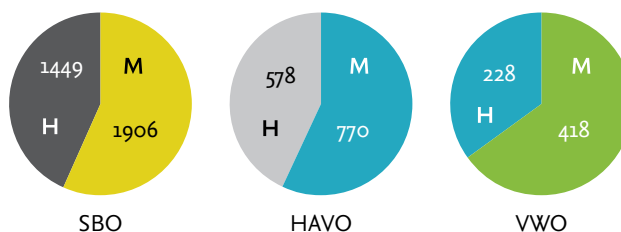
Den e investigashon di aña 2009 a entrevistá mucha hòMBER i mucha muhé ku a kita for di skol sin diploma. Mayoria mucha muhé a kita pa motibu di embaraso. Muchanan hòMBER por lo general a indiká ku nan tabatin problema na skol (ku dosente, ku otro alumno) i p’esei a disidí di stòp di bai skol. Ta parse ku hopi mucha hòMBER no sa kon pa solushoná problema i ta preferá di kana bai. Mayoria di drop outs a lamentá ku nan no a kaba skol.

Na SBO, HAVO i VWO mas i mas mucha muhé ta dominá na skol. E situashon aki ta perdurá pa hopi aña kaba. Dosente, alumno i mayornan ta haña e desigualdat di género na e nivel di enseñansa aki normal.

Si for di skol sekundario muchanan hòMBER no ta skohe pa e tiponan di enseñansa mas haltu, esaki ta keda reflehá den e partisipashon na estudionan na universidat di Kòrsou. Meskos ku ta e kaso na diferente pais den region di Karibe, e kantidat di mucha hòMBER inskribí pa estudionan haltu ta keda hopi atras kompará ku e kantidat di studiantenan femenino.

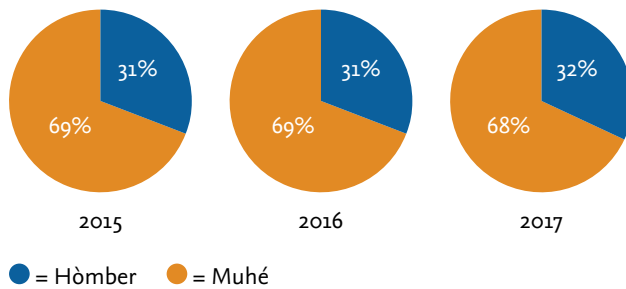
EDAT	MASKULINO	FEMENINO
15-24	37.9%	26.8%
25-34	25.3%	19.7%
35-44	26.8%	25.3%
45-54	27.9%	29.9%
55-64	32.7%	40.1%
65+	49.0%	67.0%

Senso 2011: Proporshon di sekso den sifranan di dròpout na Kòrsou  
Fuente: CBS



H = Hòmber M = Muhé

Aña eskolar 2015-2016  
Fuente: Inspectie Onderwijs Curaçao



Na aña 2016 e kantidat di graduadonan di University of Curaçao tabata 262, di kual 206 tabata femenino i 56 maskulino.  
Fuente: Dept. of Student Affairs UoC

	MASKULINO	FEMENINO	TOTAL
FAKULTAT DI DERECHO	1	9	10
FAKULTAT SOSIAL/ EKONÓMIKO	33	103	136
FAKULTAT TÈKNIKO	16	2	18
FAKULTAT GENERAL	2	38	40
FAKULTAT SOSIAL	4	54	58

Graduadonan na fakultatnan di University of Curaçao na aña 2016  
Fuente: CBS/University of Curaçao

Tur sifra presentá ta muestra ku diferensianan di sekso den karera eskolar ta oumentá na fabor di e sekso femenino, segun e nivel di enseñansa ta subi. Ku otro palabra: mas haltu e nivel di enseñansa, ménos mucha hòmbler ta partisipá. Pues banda di tur otro fayó ku nos sistema edukashonal por tin, tin un problema adishonal, esta ku muchanan hòmbler ta benefisiá desproporshonalmente tiki di oportunitatnan di nos sistema di enseñansa aktual.

Ainda mester hasi mas investigashon pa determiná unda muchanan hòmbler ta keda despues ku nan kita for di skol. Probablemente hopi di nan ta buska trabou riba merkado laboral. Pero si nan a kita for di VSBO (ku òf sin diploma) esei ta nifiká ku nos tin un merkado laboral ku hopi hende ku no tin un kalifikashon adekuá. VSBO no ta enseñansa final, pero preparativo (voorbereidend secundair beroeps onderwijs).

E pregunta kardinal ta si nos, komo komunidad, ta akseptá e desaroyo aki. Si nos permití pa e fenómeno aki keda eksistí, asumiendo ku ta asina ta i no otro, de fakto nos ta bisando ku mucha hòmbler no por presta mihó.

### KOUSA DI DESIGUALDAT

Kiko ta kousa e desigualdat di género den karera eskolar? Mester atmití ku no tin konsenso bou di investigadónan ku a konsentrá riba diferente aspekto di e problema. Loke si tur hende ta aksentuá ta ku e situashon sosial-ekonómiko ta e kousa mayor di desigualdat en general den enseñansa. Pero si kontrolá e faktor aki, ta sali na kla ku asta bou di muchanan ku ta lanta den un situashon sosial-ekonómiko difísil, muchanan muhé ta skor mihó ku mucha hòmbler.

Hopi hende ta kere ku e echo ku mayoria di dosente ta femenino, lo ta na desbentaha di desaroyo di mucha hòmbler. A base di diferente investigashon a bin sali na kla ku sekso di dosente no ta influenshá prestashon di alumnonan na skol mashá. Loke mas ta konta ta e kalidat di dosente i su abilidad pa motivá su studiantenan. Loke si ta di importansia ta ku tin muchu tiki ‘role models’ maskulino na skol ku muchanan hòmbler por tuma komo ehèmpel.

### FAKTOR MULTIPLE

Tin faktor multiple ku ta influenshá otro i ku tin efekto riba esfuerso i prestashon di tur mucha na skol. No ta muchu kla kon grandi influensha di kada un di e faktornan ta, pasobra esei por varia pa kada alumno: mucha di skol no ta forma un grupo homogéneo. Esei ta konta pa kada género tambe.

A bin dilanti kaba ku e faktor sosial-ekonómiko manera pobresa, ta hunga un ròl importante. Pero tin hopi ehèmpel di mucha muhé i mucha hòmbler ku no opstante e situashon marginal ku nan a lanta aden, a logra kaba un estudio na nivel haltu i ta okupá posishonnan klave den nos komunidad.

Tambe t’asina ku pa motibu di nesesidat na kas, tin mucha ta haña nan ta kita fo’i skol i buska un trabou riba merkado laboral.

E famianan ku tin mas moda, por permití nan mes financieramente pa buska yudansa pa e yu ku tin problema pa kaba skol.

Otro faktornan ku ta influenshá e aktitut di mucha pa ku skol ta e sistema di enseñansa, edukashon i stimulashon na kas, amistadnan, normanan den komunidad, espektativanan pa ku mucha hòMBER i mucha muhé, i tambe e edat, interes i ambishon di e mucha mes.

No tin muchu espasio pa elaborá mas tantu riba kada un di e faktornan menshoná i p'esei ta sigui fiha riba e faktor sistema edukashonal.

Nos sistema edukashonal no ta tene suficiente kuenta ku diferencia entre alumnonan. Pa loke ta trata diferencia di género, ta konosí ku tin diferensianan den e proseso di desaroyo maskulino i femenino. E desaroyo kognitivo no ta kore pareu. Esei no ta nifiká ku esun ta mas inteligente ku e otro.

Foi ora muchanan ta drenta skol básiko, e diferensianan ta opvio.

Mucha muhé ta desaroyá abilidadnan komunikativo mas rápido ku mucha hòMBER. Muchanan hòMBER ta dominá otro abilidadnan, p.e. abilidadnan espasial, mas trempan. Na momento di drenta skol muchanan muhé tin un bentaha kaba riba tereno di idioma i tin nan motóriko fini basta desaroyá. Esakinan ta e abilidadnan básiko pa siña lesa i skirbi. Ta p'esei por lo general muchanan muhé ta alfabetisá mas rápido ku mucha hòMBER. Momento ku skol ta kuminsá siña mucha lesa i skirbi, muchanan hòMBER ta den un otro fase di desaroyo i por lo general no ta kla ainda pa alfabetisá. Ta difísil pa nan mantené e ritmo di siña lesa di klas i hopi di nan ta desaroyá un disgustu pa lesa, loke por perhudiká su desaroyo. Manera ta konosí lesamentu ta e yabi di éksito durante henter karera di skol.

Den e proseso di sosialisashon primario na kas, muchanan muhé a kustumbrá kaba pa ta trankil i pa konsentrá riba un tarea. Muchanan hòMBER en kambio tin nesesidad di move i tin hopi problema pa konsentrá riba un solo tarea. Nan atenshon ta kita masha lihé.

Tin diferencia den estilo di siña tambe den género. Muchanan muhé tin e tendensha di ta mas analítiko, miéntras muchanan hòMBER gusta di ta aktivo, esta siña dor di hasi (hands-on).

E tópikonan ku ta keda tratá na skol, hopi biaha tambe ta motibu ku muchanan hòMBER ta pèrdè interes. Nan ta buska suspenso i aventura, loke hopi biaha no ta haña den bukinan di estudio. E interes di mucha muhé por lo general ta hopi mas amplio.

Komo ku nos sistema di enseñansa parse di ta mas basá riba kalidatnan ku muchanan muhé ta desaroyá mas trempan, den un análice den Volkskrant di 4 di mei 2010, Aleid Truijns a suspirá: *“De ideale jongen is een meisje”*.

### **KONKLUSHON**

Diferensianan di género den enseñansa ta opvio for di enseñansa di fundeshi i ta bira mas skèrpi den e nivelnan mas haltu di enseñansa kaminda hende muhé nan ta den un posishon bentahoso. Ounke esaki ta nifiká un progreso enorme pa hende muhé en general, mas i mas pais a kuminsá ripará ku e desigualdat di género aki por ta menasante pa un desaroyo ekonómiko i sosial saludabel. Dunadónan di trabou a enfatisá den entrevistanan, ku nan ta preferá empleadonan ku tin abilidadnan komunikativo fuerte, un atitut positivo pa trabou, komplementu di deber i ku ta responsabel i disipliná. Segun nan, hende muhé a desaroyá e kalidatnan ei hopi mas ku hende hòMBER.

Gobièrnunan ta responsabel pa krea kondishonnan igual pa tur hende muhé i hende hòMBER por partisipá na bida polítiko, sosial, kultural i ekonómiko di nan sosiedat. Ta p'esei ta nesesario pa tuma medida pa sigurá ku tur mucha por benefisiá, segun nan talento, optimalmente di enseñansa.

### **REKOMENDASHONNAN**

Pa realisá mas igualdat di género den enseñansa pa loke ta trata e posishon di mucha hòMBER, sierto intervenshon ta nesesario prinsipalmente riba tereno di edukashon i enseñansa. Aki ta sigui algun sugerensia kiko por hasi.



## Gobièrnu

Pa di kuminsá mester rekonosé e desigualdat di género na skol komo un problema ku mester di atenshon.

Esaki mester bira parti integral di un polítika di género i mester krea mas konosementu, informando tur esnan ku tin di aber ku edukashon i enseñansa di mucha muhé i mucha hòmber.

Progreso riba e tereno aki mester keda evaluá kontínuamente komo parti di evaluashon di progreso di bienestar di nos komunidat. Pa esaki kolekshon di datos riba un base sistemátiko mester bira un kustumber.

Den e kuadro aki ta rekomendabel pa organisá seshonnan di diálogo ku muchanan hòmber, pa nan mes indiká kon nan a i ta eksperensia enseñansa.

Hopi skol, spesialmente den barionan marginal, ta keha ku e nivel di abilidadnan básiko di muchanan ku ta kuminsá skol, ta bahando anualmente. Ta importante pa investigá e tendensia aki mas aleu i konsiderá ampliashon di edukashon preeskolari p.e. dor di hasi'è obligatorio. Ta nesario tambe pa investigá pakiko enseñansa spesial ta kresiendo.

Ta hopi importante pa hasi mayornan, dosentenan, i otro koniente di diferensianan den proseso di desaroyo di mucha hòmber i mucha muhé. Pa skapa gastu, por introdusí un revista elektróniko kaminda por publiká tambe “best practices” komo fuente di inspirashon pa skolnan.

Ta konosí ku ta sùmamamente difísil pa haña mas dosente maskulino den enseñansa. Tòg presensia di mas hende hòmber den skol lo hasi un diferensia grandi, spesialmente pa muchanan hòmber ku tin nesidat di tin “role models”. Kisas por konsiderá un otro ròl pa hende hòmber den skol, p.e. komo mèntor òf guia di estudio.

## Skol

Skolnan mester ta mas konsiente di diferensianan di género den klas i mester tin mas konosementu kon anda ku e diferensianan aki. Diversifikashon ta un nesidat. Kisas ta mihó pa separá e seksonan pa sierto materia i eksperimentá ku método òf aserkamentu diferente (hands-on). Meta ta pa keda wanta atenshon di e alumno i dun'è e satisfakshon di prestashon. Pero mucha hòmber mester di mas guia. Por ehèmpel, kon pa perseverá, kon pa atendé ku ‘peer pressure’ i kon nan por anda ku konflikto. Si duna mucha mas responsabilidat den skol, nan ta sinti nan mas envolví. Envolvimentu den (organisashon di) aktividatnan pafó di skol, tambe ta yuda.

Na final ta bon pa remarká ku ta fásil pa bisa ku skolnan mester di un maneho di inklushon, esta purba tene mucha na skol. Pero si e skol no tin guia ni e medionan pa ehèkuta e maneho ei, e kaminda mas lógiko ta pa kita e mucha fo'i skol. Ta esei ta kousa e fenómeno di ‘push out’.

## Kas

No ta un sekreto ku na Kòrsou edukashon na kas ta mas severo i estrikto pa e yu muhé. Muchanan hòmber por lo general tin mas libertat i kontròl di nan progreso na skol hopi biaha ta minimal. Hopi mucha hòmber a duna di konosé ku na kas no tin masha interes pa nan. P'esei ta importante pa na kas ofresé mas guia i struktura pa e yu hòmber. Mayornan mester ta konsiente ku e yu hòmber tin e nesidat pa tende ku na kas nan ta balorá enseñansa i un diploma. Stimulashon di lesamentu fo'i trempan na kas, lo pusha tur mucha dilanti den nan karera na skol.

Mucha hòmber mester por mas mihó na skol.

# DESKUBRÍ E POTENSIAL DI NOS MUCHANAN HÓMBER

SUSAN LARMONIE-VAN HEYDOORN (MBA)

Konforme e vishon ku Minister di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte (ESKD), sra. Marilyn Alcalá-Wallé a indiká anteriormente, esta ku mester sòru pa kada mucha di forma igual i ekitativo por drenta enseñansa i partisipá ku oportunidat igual na enseñansa di kalidat i hasi uso di tur fasilitatnan di edukashon pa asina desaroyá nan máksimo potensial, di un forma integral, e investigashon di UNESCO Curaçao di aña 2009 realisá dor di sra. G. Narain *“The Boy Problem. Genderschillen in onderwijsloopbaan op de eilanden van de Nederlandse Antillen”*, ta indiká ku esaki no ta e kaso.

Muchanan hòMBER ta presta ménos bon den nos sistema regular di enseñansa, nan ta kai atras i alabes a konstatá ku e frekuensia ku nan ta kai for di e sistema edukashonal formal ta mas frekvente ku e mucha muhé.

Ta sumamente imperativo i nesario pa nos huntu analisá i deskubrí e nesidatnan di nos muchanan hòMBER i hasi bon uso di e potensial di nos muchanan hòMBER den nos sistema di edukashon kreando un Plataforma bèrdadero pa nan risibí e formashon nesario. Esaki ta konta spesialmente den e enseñansa sekundario i di fishi.

For di e tabla por dedusí ku resultado di e pruebanan di EFO 2015/2016, un kantidat mas grandi di mucha hòMBER ta wòrdu referí bèk na FO pa repasá e aña kompará ku mucha muhé. Un kantidat supstansial mas grandi di mucha hòMBER despues di e prueba di EFO ta keda referí na estudio sekundario AGO. E kantidat di alumno ku ta keda konsehá pa sigui VSBO tambe ta wòrdu dominá pa mucha hòMBER, miéntras ku pa lokual ta HAVO/VWO segun e pruebanan di EFO e sekso femenino ta dominá.

TIPO DI ENSEÑANSA	KANTIDAT ALUMNO TOTAL	KANTIDAT DI MUCHA HÓMBER	KANTIDAT DI MUCHA MUHÉ
F.O.	16.734	8.628 (52%)	8.106 (48%)
S.O.	1.257	788 (63%)	469 (37%)
VSBO/AGO	7.483	3.816 (51%)	3.667 (49%)
HAVO/VWO	2.985	1.252 (42%)	1.733 (58%)
SBO	3.354	1.449 (43%)	1.905 (57%)
TOTAL		15.933	15.880

*Sifra di partisipashon na enseñansa na aña 2015/2016 ta indiká lo siguiente segun dato di Inspeksion di EnseñansaDen e aña eskolar 2015/2016 tabatin en total for di FO te ku SBO 31813 hóben den e sistema di enseñansa subsidiá aki na Kòrsou. Den e tabla menshoná no a inkluí e hóbennan ku ta studia na un instituto privá.*

TIPO DI ENSEÑANSA	SEKSO	KANTIDAT
BÈK F.O.	Hòmber	35
	Muhé	27
AGO	Hòmber	83
	Muhé	26
VSBO	Hòmber	734
	Muhé	710
HAVO/VWO	Hòmber	178
	Muhé	247
SUB TOTAL	Hòmber	1030
	Muhé	1010
TOTAL		2040

*E resultado di partisipashon na EFO Toets 2015/2016  
Fuente: Departamento di manejo Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte*

E konklushonnan basá riba e tabla ariba menshoná ta lo siguiente:

- Na entrada di e estudio na AGO tin muchu mas tantu mucha hòmber (dominante) kompará ku mucha muhé;
- Na entrada den VSBO e kantidat di ámbos sekso ta praktikamente igual, pero mas mucha muhé ta finalisá nan estudio di VSBO;
- Na entrada di e estudio di HAVO/VWO mas tantu mucha muhé ta drenta i mas tantu ta finalisá nan estudio riba e nivel menshoná;
- Mas haltu e nivel di enseñansa ta, mas hopi mucha muhé ta dominá i ta finalisá nan estudio;
- E potensial di nos muchanan hòmber no ta keda bon akoplá i integrá den nos sistema di enseñansa.

E análisis kòrtiku aki ta basá riba e sondeo di e aña 2015/2016. E tin komo resultado ku igualmente ku aña 2009, e situashon di nos muchanan hòmber ta di atenshon i mester duna mas atenshon na e faktornan ku ta kondusí na e resultado menshoná i atendé ku nan di un forma strukturá pa garantisá ku nan ta risibí un edukashon ku ta kumpli ku nan nesidat di formashon.

KALKULASHON DI MUCHA HÒMBER I MUCHA MUHÉ KU TA KABA NAN STUDIO 2015/2016:						
	VSBO-AGO	VSBO PBL	VSBO PKL	VSBO TKL	HAVO	VWO
MUCHA HÒMBER	Drenta total: 196	Drenta total: 790			Drenta total: 240	
	Salida: no konosí	190	181	240	117	45
MUCHA MUHÉ	Drenta total: 110	Drenta total: 760			Drenta total: 277	
	Salida: no konosí	195	204	271	171	96

*Kalkulashon di mucha hòmber i mucha muhé ku ta kaba nan estudio 2015/2016  
Fuente: Inspeksion di Enseñansa*

## AKSHONAN DI MINISTERIO DI ENSEÑANSA, SIENSIA, KULTURA I DEPORTE PA PROMOVÉ IGUALDAT I EKITATIVIDAD.

Ta importante pa suprayá ku durante años tin diferente akshonnan ku e kampo di enseñansa a tuma pa garantisá ku nos hóbenan, tantu esnan hòmer komo esnan muhé por risibí un mihó edukashon teniendo kuenta ku nan grado di inteligensia i nan kapasidat di apsorbá e formashon nesario. Aki ta sigui diferente di e akshonnan ku gobièrnun di turno a tuma:

1. Maneho pa **edukashon pre-eskolar** i su programa “Kaleidoscoop” ta sòru pa diferenciashon entre mucha hòmer i mucha muhé kaminda ta nesario. Mester sòru pa tur mucha, hòmer i muhé eksperensia e 10 eksperensianan klave: konsiensia propio ku perseveransia i pasenshi, relashonnan sosial, desaroyo di kreatividat, moveshon, músika, interakshon di idioma, eksplorashon di material i opheto, sifra i kantidat, tempu i espasio. Tur sentro pre-eskolar a risibí e entrenamentu aki;
2. **Enseñansa di Fundeshi** a keda introdusí pa muchanan for di 4 aña hustamente pa por atendé ku diferenciashon den e grupo di alumno. Enseñansa di Fundeshi tin ketu bai komo meta pa pone e base i formashon general pa e mucha por sigui enseñansa sekundario. E tipo di enseñansa aki mester ofresé kada alumno, irrespekto su oriundo, un formashon amplio riba tereno sosial, emoshonal, motóriko, artístiko i moral. E mester krea e kondishonnan básiko riba kua kada un di e alumnonan por desaroyá nan mes tantu riba nivel individual, pero tambe komo un miembro di un grupo komo parti di e sosiedat. Esaki ta nifiká ku diferenciashon entre mucha hòmer i mucha muhé tambe mester keda atendé pa yuda nan logra nan máksimo potensial. Entretantu tin un Plataforma pa evaluá i hasi e adaptashonnan nesario den Enseñansa di Fundeshi; Tambe a desaroyá liñanan di siña pa 4 área di edukashon ku ta aritmétika/matemátika, idioma, komunikashon, hende i komunidad, hende, naturalesa i teknologia pa fasilidat e maestronan pa kumpli ku e metanan final di e áreanan di edukashon. Tin Plataformanan ku a keda instituí pa VSBO, Havo/VWO i tambe pa SBO.
3. Maneho pa **Enseñansa Spesial**, kaminda e nesidat di e mucha ta asina spesífiko, a keda aprobá resientemente dor di Gobièrnu di Kòrsou i un grupo piloto a keda instalá pa implementá e maneho. Punto di lansá di esaki ta integrashon i ekitatividat pa tur hóben den e tipo di enseñansa aki.
4. Maneho pa **Yuda Skol Yuda su Alumno** den forma di proyekto a keda implementá desde 2015. E intenshon ta pa mehorá e sistema di duna lès i alabes brinda kuido i sosten na tur alumno di Kòrsou den nan desaroyo na momento ku detektá algu robes den e proseso di desaroyo. Fundashon Sosten pa Guia Edukashonal i Fundashon Inovashon Di Enseñansa na Kòrsou ta sòru pa e kuido intensivo aki. E dos instanshanan ariba menshoná ta sostené e skolnan den instituí i sostené nan tim di kuido i hasi uso di SMAT. SMAT ta para pa e unidat: School extern Multidisciplinair Advies Team i ta duna konseho i ta brinda sosten na momento ku e skol/ sentro pre-eskolar tin e nesidat eksterno di konseho pa mehorashon di e situashon di e mucha/ hóben entre 0-24 aña.
5. Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte ta entamá un proseso pa adaptashonnan den Voorbereidend Secundair Beroeps Onderwijs (VSBO) su programa i infrastruktura konforme un nota produsí i ta riba e ruta pa aprobá e términonan final di VSBO;
6. A instituí un Plataforma multidisciplinario pa evaluá i sigui desaroyá e maneho pa e enseñansa práktiko, Arbeidsgericht Onderwijs (AGO) i uniformá entre otro e kuríkulo di AGO;
7. Pa lokual ta trata HAVO/VWO resientemente a instituí un Plataforma HAVO/VWO pa evaluá i hasi e adaptashonnan nesario den e sistema di enseñansa sekundario general di manera ku e por ta mihó sinkronisá ku enseñansa avansá. Tambe ta hasiendo kambio den e diferente materianan ku ta brinda na e hóben a base di desaroyonan internashonal. E meta ta pa krea mas i mihó oportunitatnan pa nos hóbenan;
8. Un otro intervenshon pa sigui krea oportunitat pa nos hóbenan, tantu pa e mucha hòmer komo esnan muhé risibí e oportunitat pa desaroyá nan mes na nan máksimo potensial, ta e asiná yama “SBO1+”, ku ta para pa Secundair Beroeps Onderwijs (SBO) plus.

FAKULTAT	UOC		CDC		UDC		ICUC	
	HÒMBER	MUHÉ	HÒMBER	MUHÉ	HÒMBER	MUHÉ	HÒMBER	MUHÉ
LEI	42	127			2	2		
INGENIERÍA	180	46						
SIENSIA SOSIAL/EKONÓMIKO	296	611						
GENERAL	40	311						
SIENSIA SOSIAL/KONDUKTA	25	193						
EKONOMIA			26	62				
TÉKNOLOGIA			16	6				
KUIDO I BIENESTAR			3	10				
EKONOMIA EMPRESARIAL					1	4		
BANKO I SEGURO					-	1		
EKONOMIA KOMERSIAL					1	2		
EMPRESA CHIKÍ					1	-		
MANEHO DEN DEPORTE					-	1		
BBA							20	36

*Pa lokual ta trata enseñansa avansá, e imagen ta duna un ilustrashon di e studiantenan na University of Curacao (UoC), The College of the Dutch Caribbean (CDC), University Of The Dutch Caribbean (UDC) i Inter-Continental University of the Caribbean (ICUC) pa lokual ta trata aña eskolar 2015/ 2016. Ku eksepshon di e áreanan di teknologia ingeniería, e sekso femenino ta dominá i ta den mayoria pa lokual ta enseñansa avansá.*

- SBO<sub>1+</sub> ta un programa preparatorio/ inisial (voorprogramma) ku ta inklui abilitatnan básiko pa e hóben i ku ta brinda oportunitat di estudio alternativo na tur hóben entre 18-24 aña ku ainda no ta disponé di un diploma (startkwalificatie). Den e trayekto inisial ta evaluá alabes e kapasidat di e alumno. Si resultá ku e alumno, irrespekto di sekso, su kapasidat intelektual ta surpasá SBO<sub>1+</sub>, ta pas'é pa e nivel ku ta korespondiente (SBO 2, SBO 3). Tur hóben ku kai for di e sistema regular di enseñansa ta haña un segundo oportunitat na Nilda Pinto SBO (e úniko skol públiko ku ta brinda enseñansa di fishi sekundario) pa sigui un trayekto i kaba SBO<sub>1+</sub> ku un diploma pa drenta merkado laboral òf sigui un nivel mas haltu di SBO.
- Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte a kuminsá revisá e Términonan Final di VSBO i SBO pa esakinan ta mas mihó akoplá ku merkado laboral;
  - Gobièrnu a instituí alabes un Plataforma pa enseñansa avansá, Platform Hoger Onderwijs (PHO). Meta prinsipal ta pa e Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte i institutonan sinkronisá i duna contenido huntu na mantenshon di kalidat di estudionan di nivel di enseñansa avansá. Adishonalmente PHO ta duna konseho relashoná ku e maneho di Stichting Studiefinanciering Curaçao (S.S.C.) i ta bai duna alabes un aporte pa formulá un Areglo Ministerial pa Siensia. Tambe PHO por brinda su ekspertisio i duna konseho na Minister di ESKD den área di enseñansa avansá kaminda esaki ta nesesario. PHO ta konsistí di aktor nan importante i instrumental den e maneho di Ministerio di ESKD: direktor di maneho di Ministerio Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte, dos representante di organisashon di maneho, Rector Magnificus di University of Curaçao, direktor

di Fundashon pa Instituto di Enfermeria, direktor di University Dutch Caribbean, direktor di Intercontinental University of the Caribbean;

11. Sentro pa Guia Edukashonal (SGE) i Fundashon pa Inovashon di Enseñansa (FIdE) huntu tin komo meta e preparashon, desaroyo i implementashon di e maneho pa ku inovashon i mehorashon di e nivel di enseñansa i edukashon di Pais Kòrsou. Den kuadro di e maneho aki, e dos fundashonnan ku ta operá bou di e nòmber “SIGE” ta duna sostén na tur aktor den e felt di enseñansa i edukashon pa por alkansá optimalisashon i inovashon. SIGE ta kumpli ku e tarea aki dor di konsehá, guia, sostené i duna entrenamentu pa ku asuntunan pedagógiko, didáktiko i di estudio. Esaki nan ta hasi tantu pa e alumno komo pa e kuerpo di personal; un medio modèrno ku SIGE ta apliká ta e asina yamá Webinars;
12. Por lo demas Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte ta yegando na un maneho di género ku ta parti di e Plan di Desaroyo (PdD) di kada skol. E PdD di kada skol mester duna un indikashon di kua forma i riba kua término e skol ta realisá e diferente komponentenan ku e fihá pa ku e trayekto di formashon di e hóbennan na skol. Sentral den e PdD ta e deskripshon di e maneho relashoná ku e kalidat di enseñansa ku ta brinda. E ta kuminsá ku formulashon di e mishon di e skol i ta kontené en todo kaso un deskripshon di e maneho di personal, di e trayekto di formashon i edukashon di e hóbennan (onderwijskundig beleid) kaminda tantu e aspektonan pedagógiko komo esnan didáktiko mester resaltá. Tambe tin un deskripshon di e organisashon di e skol i e enseñansa ku e skol ta brinda inkluyendo e kuríkulo di skol. E PdD alabes ta duna un bista di kua forma ta duna sostén na kada alumno, sea ta mucha muhé of mucha hòmber. Den e kuadro aki gobièrnu ta bai pone mas énfasis riba e fenómeno di konsientisashon na maestronan riba e echo ku mucha hòmber i mucha muhé tin diferencia den komportashon. Tambe ku e aserkamentu di kada un sekso mester ta diferente pa por logra mihó resultado pa e sekso maskulino. Ta probá internashonalmente ku skolnan ku ta hiba un maneho

konsiente di género tin mas éksito i ta duna ámbos sekso un sentido di ta konta realmente den enseñansa. Tur hóbennan mester haña oportunidat igual den enseñansa. A yega e momento pa realmente deskubrí e potensial di nos muchanan hòmber i adaptá strategianan pa por duna nan tambe igual oportunidat pa nan hasi e diferencia den nan bida, nan futuro. E futuro ku ta toka nos tur.

### MANEHO DI GÉNERO PA ENSEÑANSA

Den e maneho di género pa mehorá oportunidat igual pa tur nos hóbennan i teniendo kuenta ku e nesidatnan spesífiko di e mucha hòmber, Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte ta tene kuenta ku diferente aspekto, manera:

- E meta di e maneho di género pa enseñansa mester ta pa evitá ku den lès, kuríkulo, klima den klas i na skol i material tin stereotipashon tradishonal;
- E maneho mester ta basá riba dato i sifra aktual di e situashon di mucha hòmber i mucha muhé den enseñansa i mester ta spesífiko, midibel, alkansabel i mará na tempu;
- E maneho mester inkluí momentonan di midí resultado;
- E maneho mester indiká kon e maestro den klas ta bai diferensia pa por alkansá tantu e potensial di e mucha hòmber komo e mucha muhé;
- E maneho den klas mester indiká kon e maestro ta evaluá si su klas i e ambiente di siña ta atraktivo pa e mucha hòmber, e manera di atendé ku e lès, e tèmpo i tempu pa siña;
- Den e maneho mester tin e akshonnan ku ta bai tuma pa duna e mucha hòmber un fundeshi i base sólido pa akoplá na su talento i interesnan spesífiko;
- E maneho mester stimulá partisipashon i enbolbimentu di mayor i spesífikamente e ròl di tata den e totalidat;
- Trabou kontinu di konsientisashon di maestro kon pa atendé ku diferencia di género (profeshonalisashon di e maestro);
- Mester tin bon koperashon entre tur aktor: mayor i komishon di mayor, maestro i sindikato di personal di skol, skol, direktiva di skol, barío i gobièrnu, riba tur nivel di formashon kuminsando na e sentro pre-eskolar;
- E maneho di género ta bira parti di e Plan di desaroyo eskolar.

## REKOMENDASHONAN

Finalmente komo direktor di e unidat di maneho di e Ministerio di di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte, athunto algun rekomendashon i teps riba diferente tereno:

1. Mester yega na un maneho general pa generó ku ta keda kargá pa tur ministerio;
2. Mester konsentrá riba programanan di konsientisashon pa mayor, lider di sentro pre-eskolar, i maestronan siña kon inkulká den tantu e mucha hòmber i esun muhé abilitatnan manera pasenshi, perseveransia, balor propio, toleransia pa frustrashon haltu;
3. Programanan di konsientisashon riba ròl di tata komo modelo pa e yu tambe ta indispensabel pa krea un otro komunidad kaminda tatanan ta mas enbolbí i ta karga mas responsabilidat;
4. Evaluashon di material i medionan pa wak si esakinan no ta mas orientá riba e ròl di e mucha muhé;
5. Pone mas énfasis riba un unidat ku ta dirigí su mes riba investigashon di género kaminda profeshonalnan ta identifiká preguntanan di maneho i stipulá direkshon di maneho di género;
6. Den plannan di maneho nobo sòru pa tin un kapitùlo ku ta dirigí riba género;
7. Desaroyá konosementu riba e diferensia entre mucha hòmber i mucha muhé pa por kapitalisá riba esaki den klas.

## TEPS GENERAL PA DEN KLAS:

- Organisá e klas di un manera ku tur alumno ta sinti nan mes igual;
- Establesé reglanan huntu ku alumnonan pa promové igualdat i respèt pa tur mucha;
- Organisá e manera di sinta di tal manera ku partisipashon na kada aspekto di lès ta keda igual. Si tin alumno ku no ta partisipá sufisiente, kambia e manera di sinta;
- Interaktá ku tur alumno igual, no ku esnan mas dilanti so;
- Hasi hopi uso di trabou den grupo pa tur alumno haña chèns di papia i trese nan opinion dilanti;
- Dirigí bo mes komo maestro na tur alumno igual i duna sufisiente tempu pa e alumno kontestá;
- Usa lengahe di género neutral;
- Duna disiplina, rekompensá i straf na tantu mucha hòmber komo mucha muhé igual;

- Duna esnan ku tin mester di mas enkurashamentu mas estímulo (ekitativo);

## TEPS PA ATENDÉ KU E MUCHA HÒMBER:

- Usa mas tantu forma di traha físiko aktivo;
- Kambio den e mente di mucha hòmber ta bai mas poko poko. Duna tempu pa nan internalisá;
- Mucha hòmber mester di mas sostén pa manehá stress i energia;
- Mucha hòmber ta sobrekalkulá nan mes i balot e tarea risibí;
- Mucha hòmber ta gusta kompetensia. Usa kompetensia pa stimulá nan;
- Nan ta gusta éksito; tene kuenta ku esaki de e aserkamentu pedagógiko/didáktiko;
- Mostra nan hopi “role model”.

## ABLIDATNAN FUERTE DI E MUCHA MUHÉ I TEPS:

- Mucha muhé ta dirigí hopi riba traha huntu i interakshon verbal, tene kuenta ku esaki den e aserkamentu pedagógiko/didáktiko;
- Nan grado pa tolerá i plania ta mihó ku mucha hòmber. Si tene kuenta ku esaki tantu serka mucha hòmber komo mucha muhé e rendimentu den siña ta mas grandi serka tur dos;
- Mucha muhé ta mas lihé pa kòrda detaye i emoshon ku echos, e maestro lo tin mas efekto si e aserkamentu di e mucha muhé no ta solamente basá riba echos;
- Mucha muhé tin memoria kòrtiku fuerte i detayá. Laganan hasi tareanan ku ta eksigí uso di e memoria kòrtiku;
- Intonashon i mensahenan indirekto ta keda kaptá lihé, usa esaki den dunamentu di lès;
- Mostra nan hopi “role model”.

# GÉNERO I LOGRO AKADÉMIKO: STRATEGIA KULTURAL DEN KONTEKSTO DI MARGINASHON SOSIAL

**RICHENEL ANSANO**

Igualdat den enseñansa ta un punto di salida básiko pa un pais ku ta konsiderá derecho humano komo fundamental. Manera e preámbulo di konstitushon di UNESCO ta menshoná: “komo ku guera ta kuminsá den mente di hende ta den mente di hende mester konstruí defensa di pas”. Pero trato hustu pa kada género den nos komunidad no ta dependé solamente di igualdat formal, ku ta pidi pa paridat den skol, o sea ku mucha hòmber i mucha muhé tin mes grado di partisipashon na e poblashon eskolar i mes grado di logro.

Trato hustu ta basá riba kondishonnan i akshonnan ku ta bai mas leu ku igualdat formal. Igualdat substansial ta kubri tres parti deskribí pa Cecilie Orestis: derechi riba enseñansa, derechi den enseñansa i derechi pa medio di enseñansa. O sea: mester tin kondishonnan ku ta duna mes oportunidadnan pa drenta e sistema di enseñansa, e eksperensia den e sistema mester ta hustu i e bida ku por logra haña ku e enseñansa ku bo risibí tambe mester ta hustu.

## **UN SOSIEDAT HUSTU**

Si no paga tinu na hinter e trayekto promé, durante i despues di skol un komunidad por kai den e eror di reprodusí kondishonnan sosial inhustu, keriendo ku e ta kreando kondishonnan igual pa tur hende. Ta importante mira edukashon i enseñansa for di un perspektiva di transformashon sosial pa krea un sosiedat mas hustu, ku ta duna tur ciudadano oportunidad den komunidad: un edukashon liberadó (siguendo e tradishon di edukadónan manera Paulo Freire) en bes di reproduktor di situashonnan sosial desbalansá. Mester sali for di e punto di bista ku un enseñansa ta enfoká riba krea hende ku por partisipá

den e proseso produktivo i funshoná komo miembro di e komunidad na diferente otro manera (ku konsiensia síviko, rèspèt pa normanan di e komunidad, etc). Tin biaha ta den tenshon ku nesidatnan ku kisas no ta balará suficiente den komunidad (por ehèmpel bista crítico).

## **DIVERSIDAT**

E relashon di género i enseñansa ta parti di otro prosesonan sosial i no por mir'é komo un asunto ku lo atendé riba su mes. Un ehèmpel chikí di esaki ta e echo ku nos komunidad ta papia hopi di diversidat, pero ora ta atendé ku enseñansa nos no ta para ketu suficiente na e diversidat ei. Na hopi pais afrikano, por ehèmpel, ta atendé ku diversidat den arianan di etnia, género, klase, idioma, desabilitat, spiritualidat i religion. E komponentenan akí ta importante pa Kòrsou tambe: eksperensia di un mucha muhé ku ta mira spiritu (i ta papia di esaki) i ta di un bario marginá lo ta diferente for di un mucha hòmber di klase medio, sirbidó di misa, ku un desabilitat físiko, òf un mucha transgender migrante, resien yegá for di un pais latino.



### KONTINUIDAT ENTRE INVESTIGASHON, MANEHO I TRANSFORMASHON SOCIAL

Pa kompleho ku e asunto di género den enseñansa i rondó di enseñansa por ta, ta importante para ketu na e echo ku tin un estudio di Komishon Nashonal di UNESCO tokante disparidat di logro na Kòrsou for di año 2009. E estudio koordiná pa Dr. Goretti Narain: *“The boy problem: genderschillen in onderwijsloopbaan op de eilanden van de Nederlandse Antillen”*. E estudio tabata basta kla tokante diferente aspekto di e problema i ta importante pa por uza e konosementu atkirí akí pa atendé ku problemanan identifiká kaba for di 10 año pasá. Ta importante pa hasi un estudio nobo pa mira kon e situashon ta awendia. Si nos no tin akshon konkreto basá riba estudio konkreto nos no por logra e kambionan sosial nesesario pa krea un sosiedat mas hustu. Parti di e tarea akí ta di mara maneho na investigashon. Un manera ku por hasi esaki ta via e programa MOST di UNESCO: un strategia pa basa maneho, entre otro, riba investigashon sientífiko. Komo isla chikí, si nos ke atmití esaki òf nò, tin sierto aspekto di kapasidat di ehekushon di trabou ku ta difísil. E kontinuidat entre investigashon, maneho i transformashon sosial parse di ta unu serka nos na Kòrsou.

Pero, na un nivel mas profundo, nos ta siña nos mucha i hóbennan tambe, spesial esnan di klasenan ménos pudiente, ku konosementu no ta mará na nan bida. Kaminda e mucha di klase haltu i mas ainda esun di klase medio ta risibí un edukashon ku ta kuadra ku su kultura, su situashon doméstiko, aspirashonnan di famia, sosialisashon en general hopi bia sobrá muchanan ta haña un edukashon ku no ta sinkronisá ku nan mundu. Pero, en general, nos enseñansa pa profeshonalisashon tambe ta krea un relashon straño ku konosementu, kaminda ta krea impreshon ku e konosementu akí ta bálido pa trabou pero no pa bida di propio alumno òf estudiante. Ehèmpel di esaki ta kon na diferente skol kaminda ta siña mucha na manera hopi sofistiká i profundo tokante nutrishon e skolnan mes ta sirbi kuminda ku ta tóksiko pa e alumno òf estudiante. Meskos tambe por mira kon profeshonal den kuido ta siña atendé ku pashènt i no por apliká mes atenshon i konosementu na

nan propio situashon pa motibu ku nan no tin hèrmènt pa atendé ku situashonnan sosial partikular ku ta hasi nan konosementu inrelevante pa nan propio situashon.

Den situashon asina tantu mucha muhé komo mucha hòmber ta krea strategianan pa pasa den e sistema eskolar. Algun di e strategianan akí ta konta pa tur mucha. Otro ta konta pa mucha di sierto grupo sosial mas ku otro. Muchanan di gruponan ku no ta di klase haltu òf medio probablemente tin mas strategianan divergente pa anda ku skol, komo ku skol ta un kultura ku no ta sinkronisá ku nan bida.

Ya kaba na año 2009 e estudio di Dr. Narain a mostra ku hopi mucha muhé tabatin strategianan di akomodashon na e sistema eskolar i superashon propio den nan komportashon pa logro den enseñansa: lesamentu, análisis, trankilidad, verbalisá, konformá ku guia, logro pa medio di enseñansa. Hopi mucha hòmber, di nan parti, tabatin strategianan di rebeldiá i afirmashon propio, rivalidat, tabata super aktivo, impulsivo, no kontrolá, tin bia asta agresivo. Por mira e komportashonnan di género akí komo strategia kultural: komportashon pa funshoná den bo ambiente usando rekursionan kultural na bo alkanse, adaptando na “feedback” di komunidad.

E estudio di 2009 a presentá base di informashon konkreto: sifra di partisipashon den sistema eskolar, partisipashon den merkado laboral i un impreshon kualitativo di eksperensia eskolar. Tambe a identifiká árianan pa atenshon di maneho, manera krea un polítika di género, hasi investigashon pa monitòr progreso, introdusí sierto tema i lèsnan separá pa género i stimulá mas partisipashon di hende hòmber na e proseso eskolar. E estudio a para ketu tambe na importansia di kultura di skol, di gruponan sosial, kultura polítiko, feminisashon di kultura eskolar, espektativa tokante komportashon, komportashon aseptá i rechasá, preshon di otro estudiante, aspirashon i ambiente di klase, akshonnan ku gobièrnu a tuma kaba pa solushoná problemanan eskolar.

Por atendé ku e prosesonan akí, si tuma investigashon, konosementu den fèlt, e kantidat di inisiativa ku ya kaba

ta kana na serio i trata di pone tur riba un liña. Komo ehèmpel por uza e programa MOST pa anda tantu ku e proseso di maneho di enseñansa mará na investigashon sientífiko komo pa hasi konosementu relevante pa tur alumno i studiante. Ta importante pa konosementu no ta solamente mará na kontenido i estilo ku nos ta kere lo mantené komunitat funshonando na maneranan ku nos konosé. Mester por sostené konosementu funshonal, pensamentu krítiko, presensia kreativo i konosementu profundamente liá na realidat personal, konosementu sosial i un aktitut ku ta basá riba diálogo i ku ta promové esaki. Komo parti di esei nos mester stòp di bisa nos muchanan ku nan ta pensa robes, ku nan ta ménos pa motibu di nan mentalidat i ku nan ta kousa di limitashonnan di desaroyo sosial. Konstantemente den enseñansa (den klas, den diskursonan di kuminsamentu di aña eskolar universitario, ora ta duna studiante guia pa bai studia afó) nos ta deskribí e mentalidat di e mucha komo unu ku ta rechasá responsabilidat. Nos ta uza e ekspreshon “e kuchú a kòrtami” konstantemente komo símbolo di esaki. Lástimamente, manera demostrá entre otro den disertashon di Dr. Natasha van der Dijs, “*The nature of ethnic identity among the people of Curaçao*”, diferente grupo étniko den nos komunitat ta uza esaki pa separá nan mes for di e Yu di Kòrsou afrodesendiente.

Den nos manera ku nos ta atendé ku enseñansa nos ta papia di diversidat pero promové eksklushon, ora nos uza e mentalidat akí. Meskos tin eksklushon di diferente grupo den e proseso eskolar, mayoria biaha sin ningun intenshon eksplísito pa hasi esaki. Pero loke ta implísito den nos aktitut ta ehèmpel di prewisia i falta di hustisia ku nos sosiedat ta karga.

Pa atendé ku balansa di género den enseñansa ta bon pa nos para ketu na e konteksto sosial akí i mira influensia di nos sikologia sosial, strategianan intergenerashonal di komportashon i diversidat den su bunitesa, pero tambe den su aspektonan negativo real di eksklushon a base di rasa, klase, género, etnia, orígen nashonal, preferensia seksual i otro markanan di diferensia.

Al fin, nos tin un kapasidat humano i eksperensia enorme pa atendé ku e asunto di género den enseñansa na Kòrsou. Pone kabes huntu, traha basá riba konosementu atkirí i kere den nos mes ta tres ingrediente básiko pa esaki por ta éksitoso.



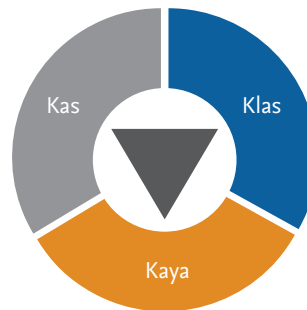
# KAS DEN MONDI

JOHAN OLDENBOOM

E influensha di e kultura di kas, di skol i di kaya ta sumamente importante den desaroyo di nos muchanan. Pa desaroyo di nos muchanan kana di un manera sano, e tres kulturanan aki mester ta den harmonia. Esaki ta konta tambe pa e aspekto di género. Ta importante pa nos para ketu na e relashon entre e kultura na kas, na skol i di kaya i tambe nan influensha riba e aspekto di género. Banda di esaki mester pone atenshon na kon femenino i kon maskulino kada un di e kulturanan aki ta.

## E TRIÁNGULO DI EL HADIUI

E base teorétiko pa e análisis aki ta bini for di e teoria di sientífiko Iliass El Hadioui. El Hadioui ta un sientífiko na Universidat Erasmus na Rotterdam i ya pa algun aña e ta hasiendo investigashon relashoná ku e triángulo pedagógiko 'Thuis, School en Straat' (Kas, Klas i Kaya), i kon e diferente kódigonan - kulturanan- aki por kontradésí otro.



## KULTURA NA KAS

Pa ilustrá kon e kultura na kas ta, a hasi análisis, entre otro algun pasashi for di literatura di señornan Marcha i Verweel: “*De Curaçaose vrouw moet je ontdekken. Mannen over de sociale identiteit van de Curaçaose vrouw.*” Diferente pasashi den e buki aki ta ilustrá e posishon di e hende muhé den kasnan di famia aki na Kòrsou. Manera e diferente pasashinan aki ta muestra nos, e hende muhé tin un posishon klave den kasnan di famia. Spesífikamente e diferente hende hòmbenan ku ta hiba palabra den e buki aki ta splika ku edukashon di yunan den famianan pa un gran parti ta den man di e hende muhé.

Abase di informashon aki, a bai hasi investigashon tokante struktura matrifokal ku nos ta enkontrá na Kòrsou. Esta e kultura kaminda e hende muhé ta kabes di kas. A bin haña esaki den e buki “*Cultureel mozaïk van de Nederlandse Antillen*” di dòktor René Römer. Den e buki aki, sr. Römer ta splika ku un hende muhé den

Señor René Römer ta splika den su buki '*Cultureel mozaïk van de Nederlandse Antillen*' (1979, pp 56-75) dikun e hende muhé hopi biaha kabes di kas.

Segun señor Römer, matrimonio ta duna e hende muhé 'status' i 'economische geborgenheid'. I den un situashon di entre otro moral dòbel, kaminda e hende hòmben tin relashon ku mas hende muhé, e hende muhé ta bai defendé su 'status' i situashon ekonómiko.

matrimonio, ta gosa di un cierto 'status' sosial ekonómiko. Den kaso ku un hende muhé ta kasá ku un hende hòmben ku tin mas relashon pafó di matrimonio, e hende muhé kasá lo bai defendé su matrimonio i hala e edukashon i kuido di yunan pa su mes.

**Esaki ta trese nos na e siguiente pasashi den e buki di señor Römer:**

*'In de bescherming van sociale en econonische belangen ligt ook de basis van de matrifocaliteit' (p. 62).*

**KULTURA NA SKOL**

Banda di e kultura na kas, tambe a pone atenshon na e kultura na skol. Pa ilustrá esaki a hasi uzo di dos fuente. E buki di sra. G. Narain *“The Boy Problem. Gendersverschillen in onderwijsloopbaan op de eilanden van de Nederlandse Antillen”* i tambe e dokumento *“Staat van onderwijs 2016-2017”*. For di e análisis di e *“The boy problem”*, tabata tin algun punto sobresaliente:

1. Mayoria dosente na skol básiko ta hende muhé;
2. Kabesnan di skol ta bisa: muchanan hòmber ta haña tiki ehèmpel di hende hòmbernan, miéntras ku na kas tambe tin un kultura femenino;
3. Ehèmpelnan maskulino lo por tin un efekto positivo riba prestashon di muchanan hòmber na skol;
4. E muchanan hòmber ta bisa ku e diferente materianan ta hopi *“meisjesachtig”* (abilidatnan den e materia di idioma i tambe obra di man).

*'De Curaçaose vrouw is in het gezin en in de opvoeding de sturende kracht'*  
- man, 40+, jeugdwerker

*'Zij zorgt goed voor haar man en voor haar kinderen. Ik denk dat zij de motor in het geheel is, zij houdt de relatie draaidende. De man investeert maar weinig'*  
- man, directeur kind- en jeugdhulpinstelling

*'Vrouwen hebben geleerd een gemeenschap te vormen, de essentie van zorg, want anders gaat de toekomst van de kinderen eraan.'*  
- man, psycholoog en regisseur,

For di e dokumento *“Staat van onderwijs 2016-2017”* a saka e siguiente tabla, kaminda nos por mira ku mayoria hende hòmber ta skohe un estudio den e área di téknika i mayoria hende muhé ta skohe e área di kuido. Banda di esaki, un otro tabla for di e dokumento *“Staat van onderwijs 2016-2017”* ta mustra ku un mayoria di dosente den por ehèmpel enseñansa HAVO/VWO ta hende muhé.

Pues, pa loke ta trata Kas i Klas, nos por bisa ku e influensha di e hende muhé ta relativamente grandi.

SECTOR	MAN	VROUW	TOTAAL	PERCENTAGE
TECHNIEK	341	89	430	78.2%
ZORG EN WELZIJN	58	229	287	80.1%
ECONOMIE	200	313	513	81.0%
TOTAAL	598	631	1229	79.8%

*Aantal geslaagden per sector per geslacht per schooljaar 2015-2016*

SECTOR	2013-2014	2014-2015	2015-2016
MAN	74	69	68
VROUW	145	137	145
TOTAAL	219	206	213

*Aantal docenten per schooljaar*



## È KULTURA DI KAYA

Sinembargo pa loke ta trata e kultura riba kaya, e influenshanan ta otro. Kaya ta e ambiente ku ta relashoná ku entre otro medionan sosial, amigunan i tempu liber. Pues e palabra ‘Kaya’ den konteksto di e análisis aki no ke men literalmente i solamente ‘kaya’, pero e ta nifiká e tempu ku un persona ta pasa pafó di e ambiente edukashonal di kas òf di e ambiente edukashonal di skol. Pa ilustrá e aspekto di género den e konteksto di kaya, a hasi análisis di e video musikal nobo di un kantante nashonal maskulino asina yamá sr. Rich Kalash ku a publiká e videoclip “*Mi ke un kas den mondi*”. E videoclip aki a keda publiká na febrüari 2018. Den e video aki nos por mira e dominio di e ser maskulino riba e ser femenino. Banda di esaki nos ta mira otro aspektonan manera entre otro uzo di arma di kandela.

Den e video aki nos ta mira e hende muhé sirbi e hende hòmber. Tambe nos ta mira ku e hende muhé ta sirbi komo símbulo seksual pa e hende hòmber. E video aki ta duna nos un bista di kon hende muhé i hende hòmber ta relashoná ku otro for di e punto di bista di kaya. E video aki ta sirbi komo kuminda pa pensamentu, i komo base pa den futuro hasi investigashonnan riba e influensha di videonan asina riba nos komunidad.

## È KONKLUSHONAN

Pa bin bèk na e triángulo ‘Kas, Klas i Kaya’, e análisis aki ta hiba na e siguiente konklushonnan:

1. Kas i Klas ta muestra di ta riba e mesun liña: señalnan di ta femenino;
2. Kaya ta muestra di ta relativamente maskulino;
3. Kaya ta muestra bon kla ku e hòmber tin un posishon di poder riba e muhé;
4. Mirando sifranan, Klas ta dunando Kaya e hende muhé ku ta sirbi;
5. Tin tiki ehèmpel maskulino na Kas i Klas pa e muchanan hòmber;
6. Kaya ta yena e bashí di ehèmpel maskulino aki.

## KONSEHONAN PRÁKTIKO - ALTERNATIVANAN

A base di e konklushonnan aki nos por yega na e siguiente konsehonan:

1. Buska union entre Kas i Klas;
2. Kas i Klas buska e diálogo tokante Kaya;
3. Si por....KU Kaya;
4. Por ta nos no por kambia Kaya, pero empoderá hòbennan pa ta positivo;
5. ....o a lo ménos pa ta konsiente di Kaya.

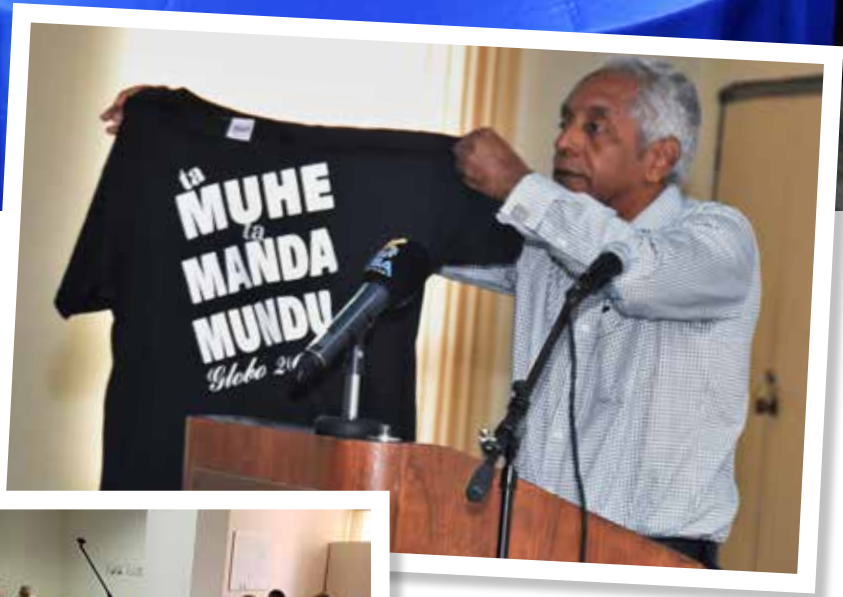
Ta sumamente importante pa trese e triángulo aki huntu, i pa mira e aspekto komplementario di e triángulo aki; kada un di e tres partinan ta duna nan aporte na edukashon di un mucha. For di e punto di bista di género, esaki ta nifiká ku kada un di e tres aspektonan aki ta duna nan kontribushon na edukashon pa loke ta trata género. Esaki ta nifiká ku un triángulo desbalansá por trese inseguridat den edukashon di e mucha.

## PA FINALISÁ

Preguntanan ku ta keda:

1. Di bèdat tur mucha ta keda influenshá pa Kaya?
2. ...i asina mantené e patronchi di género di Kaya?
3. Kon ta pará ku e triángulo di nos maestronan? Esaki ta den harmonia?

E análisis aki ta un kuminsamentu. E ta sirbi di un banda komo kuminda pa pensamentu i pa konsientisá nos komunidad. Di otro banda e ta sirbi komo base pa investigashonnan den futuro. Un kos ta sigur; pa un ambiente sano pa nos muchanan, Kas, Klas i Kaya mester ta den harmonia.



# KONKLUSHON I SUGERENSIANAN IGUALDAT DI GÉNERO DEN SKOLNAN: INKLUSHON I UNIDAT

**“Everyone has the Right to Education!”** Edukashon di kalidat ta e derechi fundamental di kada ser humano for di nasimento. Mundialmente mirá, UNESCO ta konstatá ku mas tantu hende ta beneficiando for di trayektonan di edukashon di nos komunidadnan. Mas ku 1,5 bion mucha i hóben ta drenta enseñansa pre-eskolar, enseñansa primario i sekundario i universidatnan. Di 1999 te ku 2008, un adishonal 52 mion mucha a drenta enseñansa primario. Aksesu na edukashon ta ekspandiendo mundialmente. Sinembargo mester sigui krea mas oportunitat pa tur mucha risibí edukashon; tur tin derechi riba edukashon conforme e Tratado Internashonal di Derechi di Mucha.

UNESCO i su paisnan afiliá i asosíá ta trahando duru pa realisá e meta pa kada mucha tin mas i mihó edukashon. E UNESCO Agènda 2030 pa Desaroyo Sostenibel di edukashon ta un plan ambisioso, aspirashonal i universal pa eliminá probresa pa medio di desaroyo sostenibel na aña 2030. Den e kuadro aki a produsí e asina yamá Edukashon 2030 Marko di Referensia pa akshon pa implementashon di un desaroyo edukashonal sostenibel. Tur pais afiliá na UNESCO a rekonosé ku edukashon ta e yabi pa desaroyo di un komunidad i ta alabes e base pa por logra tur e 17 metanan sostenibel di UNESCO. Edukashon mester ta sigur unu inklusivo, ekitativo i mester promové e konsepto di “sigui siña pa semper” pa un i tur.

Banda di UNESCO tin diferente otro plannan i akuerdonan ku ta pone énfasis riba un bon edukashon. Asina por ehèmpel nos Plan Nashonal di Desaroyo 2015-2030 ta inkorporá un vishon a largo plaso ku énfasis riba edukashon di inisiativanan katalítiko a korto plaso, pa pone Kòrsou riba e kaminda di fleksibilidad i logra su vishon. Konforme e Plan Nashonal di Desaroyo, e vishon a largo plaso pa edukashon ta unu ku kua nos pais ta sirbi di modelo i ‘hub’ den region. For di infansia te graduashon, Kòrsou tin ku ofresé un sistema di edukashon ku un variedat di eskoho edukashonal, kaminda maestronan i kuríkulo ta yuda forma e siudadano global i personanan komprometí ku nan nashon. Studiantenan a base kontinuo ta logra e nivel di mas haltu den e



koriente di edukashon (profeshonal òf preparashon akadémiko), ku abilidadnan di balor pa potensial empresario. E sistema di edukashon mester ta adekuadamente sinkronisá ku institushonnan lokal, merkado di labor i riba tereno di kultura.

A korto plaso, e énfasis ta riba oumento di e kantidat di mucha den programanan pre-eskolar, mustrandu tal balor na mayornan, mientrastantu ta sigui mehorá e kalidat di e programanan ku ta ofresé. Ademá Gobièrnu di Kòrsou ta comprometé ku ekspertonan internashonal pa yega na un reorientashon di edukashon mas kompleto i profundo, inkorporando e mihó práktikanan den e facilidadnan, e kuríkulo, e maneho i e diferente sistemanan. Ta hasi invershon den edukashon ku sistema basá riba Formashon i Fishi pa asina oumentá e kantidat di abilidadnan akreditá i profeshonal ku ta di balor pa empresarionan na Kòrsou. Ademá ta sali for di punto di bista ku merkado laboral ta traha huntu ku enseñansa pa asina garantisá ku un ekonomia kresiente ta ofresé empleo na hóbenan adulto kalifiká. Den e cuadro aki un plan Edukashonal di Mehorashon profundo ku ekspertonan internashonal ta nesario, inkorporando adaptashonnan den e kuríkulo, entrenamentu di maestronan teniendo na konsiderashon e importansia di género i e aserkamentu di género den nos sistema edukashonal i alabes mehorashon di facilidadnan.

Tantu den e Akuerdo di Gobernashon “Realisando e máximo potenshal di Kòrsou”, un akuerdo di gobernashon ku atenshon speshal pa enseñansa, formashon i kombamentu di pobresa 2017-2021 i e programa di gobernashon “Desaroyando Kòrsou su máximo potenshal” 2017-2021 ta pone énfasis ekstraordinario riba un bon edukashon i formashon di e komunidad kurasoleño den e próksimo periodo.

Pa por logra e diferente metanan riba e tereno di edukashon tin ku tene kuenta ku diferente aspekto. Aspektonan ku tin di haber ku e parti di **oferta** den enseñansa, pero alabes e aspekto di **demanda** den komunidad. E **oferta** tin di haber ku e lokual e kampo di enseñansa ta ofresé i e demanda ta e mucha/hóben ku tin ku risibí e edukashon. Tin diferente opstákulo durante e karera eskolar di e mucha i hóben ku ta retené nan for di e sistema di enseñansa. Di otro banda tin diferente hóben ku ta kuminsá skol pa despues nan kai for di e sistema di enseñansa òf nan prestashon ta laga di deseá na skol. Durante di e konferensia diferente aspekto a wòrdu tratá i diferente orador a elaborá riba faktornan ku ta influenshá prestashon den enseñansa. Den e cuadro aki a para alabes ketu riba e reto ku muchanan hòmber ta konfrontando den e sistema di enseñansa aki na Kòrsou, kaminda mester tene kuenta ku diferente parametro manera su karakter, su situashon familiar, su ambiente, medionan di komunikashon etc. Muchanan/e hóben hòmber kompará ku muchanan muhé ta presta ménos prinsipalmente den e nivelnan mas haltu di edukashon. Na ingles e fenómeno ta wòrdu yamá “underachievement of boys”.

Ministerionan di edukashon di paisnan den Karibe e último 20 añanan a dediká bastante atenshon pa resolvé e reto di mucha hòmber den e sistema di edukashon. Aki na Kòrsou tambe un estudio a wòrdu realisá pa sra. Dr. Goretti Narain i na aña 2009 a produsí resultado di e investigashon: *“The boy problem: genderverschillen in onderwijsloopbaan op de eilanden van de Nederlandse Antillen”*. Awe 9 aña despues tin diferente intervenshon ku a tuma lugá, sinembargo no sufisientemente pa por atendé na un forma debido ku e reto di mucha hòmber den e zona di riesgo den nos sistema di enseñansa.

E realidat di muchanan hòmben den e zona di riesgo, kaminda nan ta presta komparativamente ménos bon ku e muchanan muhé, no ta un reto spesífikamente pa Kòrsou, pero mas bien diferente paisnan, inkluyendo paisnan den Karibe. Alabes paisnan desaroyá manera Reino Uní/ United Kingdom, Estados Unidos Amerika i Australia ta buskando fórmulan kon pa atendé mas mihó ku e reto menshoná.

Mucha hòmben i mucha muhé ta atendé di forma diferente ku edukashon i nan interesnan por lo general tambe ta otro. Esaki ta enserá ku maneho i programan mester wòrdu diseñá i implementá saliendo for di aserkamentunan diferente i mester usa instrumentonan alternativo pa laga tantu e mucha hòmben komo e mucha muhé benefisiá efektivamente di e sistema di edukashon.

E falta di rendimento apropiá di nos muchanan hòmben den enseñansa, ta resultá di ta mas un aspekto sosio-polítiko ku unu puramente di edukashon. Faktornan sosial i kultural ta influenshando e forma kon e aspekto di maskulinidat ta definí den sosiedat. Maskulinidat i lokual e ta nifiká di ta un ser maskulino tin su impakto den e kampo di edukashon di nos muchanan hòmben. Nan ta eksperensia e skol komo unu femenino, esaki ta wòrdu opservá mundialmente kaminda ta konstatá e reto di mucha hòmben. Nos edukashon ta e refleho, e spil, di nos komunidat saliendo for di un brel amplio.

Esaki ta enserá ku den e buskamentu di solushon pa garantisá ku nos hóbenan maskulino ta haña un edukashon apropiá i ku nan ta wòrdu mas komprometé ku enseñansa i mihó prestashon den enseñansa, mester tene debido kuenta ku e aspektonan di Kas, Klas i Kaya.

Ta importante ku e riesgo di e muchanan hòmben den kampo di enseñansa ta wòrdu rekonosé. Ta igual importante pa uni forsa ku otro paisnan den Karibe i otronan pa interkambiá i opservá kon nan ta dil ku nan situashon di riesgo den nan sistema di enseñansa teniendo kuenta ku e realidatnan ku ta influenshá e prestashon di e mucha hòmben den enseñansa. Mester sigui eksplorá posibilidatnan pa yega na un balansa i minimalisá e

riesgo pa mucha hòmben pero tambe pa muchanan muhé den enseñansa. Posibel strategianan i intervencionnan ta inkluí:

1. Revisá e normanan i stereotiponan pa trese kambio real den aktitut i komportashon pa lokual ta trata maskulinidat i feminidat;
2. Atendé e stereotipo i disiplina pa ku muchanan hòmben i otro práktikanan pa medio di programan anti-violensha;
3. Ofresé inisiativanan ku ta desaroyá abilidadnan di mayornan pa prepará nan yunan di forma igual pa ku edukashon i duna nan guia profeshonal pa kambia e stereotipo negativo pa sierto normanan;
4. Fortifiká e relashon entre edukashon di nos hóbenan i e efekto riba sosiedat i sigurá ku e ambiente edukashonal ta kontribuí na un mihó edukashon pa e komunidat den su totalidat;
5. Sostené i desaroyá intervenshon na skolnan, den sosiedat i riba nivel familiar ku ta komprometé muchanan hòmben pa siña nan komprondé e balor di nan propio edukashon i empoderá nan pa sigui nan soño;
6. Sigurá entrada na edukashon pre-eskolar i formashon sosial pa sostené e entrada despues di skol primario di un forma ágil;
7. Buska modelonan maskulino riba kua e hóben mucha hòmben por sigui un ehèmpel;
8. Sigui hasi investigashon lokalmente i internashonalmente riba e aspekto di género den enseñansa;
9. Promové aktividatnan èkstrakurikular ku ta brinda un alternativa riba un komportashon antisosial i promové relashonnan positivo i otro abilidadnan pa atendé den e sosiedat;
10. Kambio den e pedagogia di e maestro pa ku e hóbenan teniendo kuenta ku e retonan riba tereno di género;
11. Siñamentu ta algu individual i ta sosodé den diferente forma. Esaki mester ta un realidat ku kada edukadó mester ta konsiente di dje;
12. Usa strategianan ku ta sostené desaroyo di liderasgo bou di e hóbenan, speshalmente e muchanan hòmben.

Finalmente durante di e konferensia diferente sugerensia a bin dilanti kon pa garantisá partisipashon aktivo i duradero di nos muchanan hòMBER den nos sistema di enseñansa.

E Unidat di UNESCO den Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte, kordiná pa sra. Marva Browne (MA), Sekretario General di UNESCO Curaçao, durante di e konferensia a pone 4 ponensia i a kordiná esakinan ku e partisipantenan na e konferensia. Aki ta sigui resultado di e ponensianan:

### PONENSIA 1

“No ta eksistí UN solo kontesta pa mehorá desaroyo di mucha hòMBER na skol. Mester di diferente intervenshon riba diferente nivel.”

Kiko lo ta e intervenshonnan mas deseabel den e 4 añanan benidero?

Mester focus riba sierto grupo/edat?

#### Ad 1

- Un solo kontesta no ta eksistí pa motibu ku mester traha riba formashon di e mucha hòMBER saliendo entre otro for di spiritualidat, filosofia di bida i mas práktiko.
- E dosente mester komuniká ku e mayor i mester ekipá e maestro pa esaki sa kon atendé ku género i for di komunidad mester tin mas kolaborashon di NGO's.

Mester traha pa sa e di kon e mucha hòMBER su interes pa siña no tei i kiko ta e nesidat.

- E instansianan konserní mester kambia e mentalidat di enfoká riba e problema i traha na solushoná e problema (probleemgericht naar oplossingsgericht).

### PONENSIA 2

“Igualdat di género ta kaso di desaroyo efektivu i vishon kultural.”

#### Ad 2

- Nos kultura mester sostené e harmonia di Kas, Klas i Kaya.
- E diferensia entre kon “nos” ta eduká i forma mucha muhé (mas den kas) i mucha hòMBER (mas libertat, pues mas vulnerabel).
- Mas klá bo vishon kultural ta enkuanto igualdat di género, mas efektivu bo desaroyo ta na Kas, Klas i Kaya.
- Mester krea den pre-eskolar, na skol, na aktividatnan despues di skol, aktividatnan apropiá pa ámbos género.

### PONENSIA 3

“Miéntras nos sigui konsentrá riba género komo dato nos ta kontribuí na su forsa komo strategia.”

#### Ad 3

- Mester adaptá nos sistema di enseñansa i pa e kontribuí mas na enforsá e kapasidat i talento di e mucha hòMBER i mucha muhé.
- Kas mester krea un fundeshi sólido kaminda ta krea serka e mucha hòMBER tambe perseveransha, pasenshi, spiritualidat i profeshonalismo.
- Merkado laboral i skol mester ta mas konektá pa krea e aktividatnan ku merkado mester serka e hóben tantu mucha muhé komo mucha hòMBER.

### PONENSIA 4

“Desigualdat di género den enseñansa? Kas, Klas i Kaya nunca por ta den harmonia.”

#### Ad 4

- Mester enbolbí e hóben pa tende di su banda kon e ta mira si por tin harmonia entre Kas, Klas i Kaya.
- Kaya tin hopi influensha riba e formashon di e hóben ku ta reflehá bèk den skol (klas) tambe.

# BIBLIOGRAFIA

## LITERATURA

Dijs van der, N.M. (2011). *“The nature of ethnic identity among the people of Curaçao”*. Curaçao.

Driessen, G. en A. van Langen (2010). *“De Onderwijsachterstand van jongens”*. ITS. Radboud Universiteit.

El Hadioui, I. (2011). Hoe de straat de school binnendringt. Denken vanuit de pedagogische driehoek van de thuiscultuur, de schoolcultuur en de straatcultuur. Utrecht.

Gobièrnu di Kòrsou. Akuerdo di Gobernashon 2017-2021. “Realisando e máksimo potenshal di Kòrsou”. Curaçao.

Gobièrnu di Kòrsou. Plan Nashonal di Desaroyo 2015-2030. Curaçao.

Gobièrnu di Kòrsou. Programa di Gobernashon 2017-2021. “Desaroyando Kòrsou su Potenshal”. Curaçao.

Gray, J. (1992). “Men are from Mars, women are from Venus”. New York.

Marcha, V. & Verweel, P. (2009). De Curaçaoose Vrouw...moet je ontdekken. Mannen over de sociale identiteit van de Curaçaoose vrouw. Curaçao.

McCrinkle, M. (2009). “The ABC of XYZ: Understanding the Global Generations”. Sydney.

Ministerie Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport (2017). “De Staat van het Onderwijs op Curaçao. Onderwijsverslag 2015-2016”. Inspectie Onderwijs. Curaçao.

Römer, R. (1977). Cultureel Mozaïek van de Nederlandse Antillen. Varianten en constanten. Zutphen.

Narain, G. (2009). “The Boy Problem. Gendersverschillen in onderwijsloopbaan op de eilanden van de Nederlandse Antillen”. Nationale Unesco Commissie Ned. Antillen. Curaçao.

The Commonwealth Education Hub and United Nations Girls Education Initiative (2016). “Changing Patterns in boys’ education”. London.

## WÈPSAIT

21st C Learners: [www.smiletutor.sg/facilitating-21st-century-learners/](http://www.smiletutor.sg/facilitating-21st-century-learners/)

Central Bureau of Statistics Curaçao: [www.cbs.cw](http://www.cbs.cw)

Center for teaching excellence, Teaching to promote gender equality: <http://cte.virginia.edu/resources/teaching-a-diverse-student-body-practical-strategies-for-enhancing-our-students-learning/gender-dynamics-in-the-classroom/teaching-to-promote-gender-equality/>

Child Trends Databank Indicator: [www.childtrends.org/databank-indicators/](http://www.childtrends.org/databank-indicators/)

CPS Onderwijsontwikkeling en Advies, HIJZIJWijzer: <https://www.cps.nl/publicaties-uitgeverij/49390/gratis-downloads/2350/hijzijwijzer>

Convention on the Rights of the Child: <https://www.unicef.org/crc/>

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation: [www.unesco.org](http://www.unesco.org)

UNESCO Management of Social Transformations (MOST) Programme: <http://www.unesco.org/new/en/social-and-human-sciences/themes/most-programme/>

UNESCO Agènda “Education 2030 Framework for Action”: [http://uis.unesco.org/sites/default/files/documents/education-2030-incheon-framework-for-action-implementation-of-sdg4-2016-en\\_2.pdf](http://uis.unesco.org/sites/default/files/documents/education-2030-incheon-framework-for-action-implementation-of-sdg4-2016-en_2.pdf)

UNESCO Institute for Statistics: <http://data.uis.unesco.org/>

United Nation Universal Human Rights: <http://www.un.org/en/universal-declaration-human-rights/>

United Nations Development Programme, Sustainable Goal 5, Gender equality: <http://www.undp.org/content/undp/en/home/sustainable-development-goals/goal-5-gender-equality.html>

UNESCO Plan for “Leading Education 2030”: <https://en.unesco.org/education2030-sdg4?language=es>

UNESCO Institute for Statistics (UIS): [www.uis.unesco.org](http://www.uis.unesco.org)

UNESCO and education: everyone has the right to education: <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002127/212715e.pdf>

United Nations International Children’s Fund: [www.unicef.org](http://www.unicef.org)

UNICEF report (2006). “Why are boys underperforming in Education? Gender analysis of four Asia-Pacific countries”: [https://www.unicef.org/eapro/report\\_why\\_are\\_boys\\_underperforming\\_FINAL.pdf](https://www.unicef.org/eapro/report_why_are_boys_underperforming_FINAL.pdf)

The World Bank: <http://www.worldbank.org/en/research>

Youtube: “Mi ke un kas den mondi” – Rich Kalash [www.youtube.com](http://www.youtube.com)









ISBN 978-99904-5-125-2



9 789990 451252 >